



# steyr

# 5

**Amtsblatt der Stadt Steyr**  
Informationen für Bürger  
und amtliche Mitteilungen



**Am Wehrgrabenkanal  
sorgt sich eine Schwanenmutter  
um ihren Nachwuchs.**

An einen Haushalt  
Verlagspostamt 4400 Steyr  
Österreichische Post AG  
Postfach 100  
RM 01A023457  
Erscheinungsort Steyr  
18. Mai 2005  
48. Jahrgang



Erinnerung an die  
Vergangenheit

# Chronik

## Vor 100 Jahren

- Die Steyrer Liedertafel verbindet mit ihrem Frühlingskonzert das Gedächtnis an den 100. Todestag Friedrich Schillers. Als Hauptauf-führung wird „Der Rose Pilgerfahrt“ von Robert Schumann vorzüglich zu Gehör gebracht. Hierbei kommt der neu angeschaffte Ehrbar-Konzertflügel zur ersten Verwendung.
- Eine äußerst glänzende und zahlreiche Ver-sammlung füllt abends die festlich geschmück-ten Casinosäle in Steyr, um das Jubelfest des „Deutschen Schulvereines“ anlässlich seines 25-jährigen Bestandes würdig zu feiern.
- In Steyr stirbt der 81 Jahre alte Waffen-fabrikarbeiter Stephan Stöger, ein Veteran des 10. Feldjägerbataillons, welcher die ruhmreiche Schlacht von St. Lucia mitgemacht hat.
- Nachmittags kurz vor 14 Uhr entsteht im ein-stöckigen Haus der Eheleute Johann und Anna Reindl in der im Hof angebauten Kohlenhütte ein Brand, welcher schnell um sich greift und den Dachstuhl des Hauses vollkommen ein-äschert.

*Quelle:* Illustrierter Steyrer Geschäfts- und Unterhaltungskalender 1906

## Vor 75 Jahren

- Am 10. Mai findet im Steyrer Rathaus eine Tagung statt, die der Förderung des Auto-straßenprojektes Amstetten – Steyr gilt. Es finden sich die Vertreter der beteiligten Gebiete Oberösterreichs und Niederösterreichs ein.
- Zur Erhaltung des Leopoldibrunnens hat sich eine Vereinigung gebildet, die nunmehr zur Durchführung einer Sammlung für die Renovie-rung des Brunnens schreiten wird. Ein Teil des Brunnens muss abgetragen werden. Für die Ar-beiten stellt das Bauamt der Gemeinde Arbeiter zur Verfügung.
- In einer Gerichtsverhandlung beim Kreisge-richt in Steyr wird ein 24-jähriger Einbrecher zu fünf Jahren Kerker verurteilt. Er hat Einbrüche in St. Pankraz, Schlierbach, Grünburg und Ternberg verübt. Nach mehrstündigem Leugnen hat er ein vollständiges Geständnis abgelegt.

*Quelle:* Illustrierter Steyrer Geschäfts- und Unterhaltungskalender 1931

## Vor 50 Jahren

- Am 5. Mai jährt sich jener Tag zum zehnten Mal, an dem amerikanische Streitkräfte in das Stadtgebiet von Steyr einmarschiert sind und dieses besetzt haben.
- 9. Mai: Heute vor 10 Jahren besetzte die Sowjetarmee das rechte Ennsufer. Dadurch ent-stand eine vorübergehende Zweiteilung der Stadt. Durch die anhaltend gute Konjunktur in den Steyr-Werken und den dadurch bedingten Zuzug ortsfremder Arbeitskräfte wird das Wohnungsproblem immer prekärer.
- 25. Mai: Kurz nach 11 Uhr wirft sich die 35 Jahre alte Theresia Hirschböck beim Bahnüber-gang in der Neuschönau einem Zug, der aus Garsten kommt, vor die Räder. Die Frau ist sofort tot.
- Die älteste Steyrerin, Frau Anna Rathmoser, vollendet nunmehr bereits ihr 98. Lebensjahr in erfreulicher Frische.

*Quelle:* Steyrer Kalender 1956

## Vor 25 Jahren

- Viel Aufsehen erregt zu Pfingsten die inter-nationale Veteranen-Rallye, denn rund hundert Oldtimer aller Typen kommen nach Steyr und rattern durch die Straßen. Genau sind es 77 Pkw und 28 Motorräder, deren Fahrer aus Österreich, Deutschland, Polen und der Schweiz kommen.
- Aus Anlass des 1000-Jahr-Jubiläums werden auch die Beziehungen zwischen den Schwester-städten Steyr und Plauen (DDR) in den Vorder-

grund gerückt. Seit zehn Jahren pflegt Steyr freundschaftliche Beziehungen zur Stadtverwal-tung von Plauen. Die Stadt Plauen ist besonders durch die Herstellung der Plauener Spitzen weltweit bekannt.

- Die beiden Lions-Clubs von Steyr setzen abermals Aktionen von großer öffentlicher Be-deutung: Präsident Medizinalrat Dr. Kurt Lechner übergibt Bürgermeister Franz Weiss auf dem Stadtplatz einen Rettungswagen, der zweite Steyrer Club trägt die Kosten für die Restaura-ierung der Nepomuk-Kapelle.

*Quelle:* Steyrer Kalender 1981

## Vor 10 Jahren

- Eine Delegation von Veteranen jener 71. In-fanterie-Division, die am 5. Mai 1945 in Steyr eingetroffen ist, nimmt fünfzig Jahre danach an einer Gedenkfeier vor dem Kriegerdenkmal bei der Stadtpfarrkirche teil. Die Veteranen werden von einer Abordnung junger US-Soldaten be-gleitet. Diese zeigen sich beeindruckt, welch blü-hende Stadt aus dem vor fünfzig Jahren zerstör-ten Steyr geworden ist.
- Zwei Feuerwehrmänner haben es geschafft, mit einer gewöhnlichen Feuerwehrzille auf der Wasserstraße von Steyr bis in die Nordsee zu fahren. Auf den Flüssen Enns, Donau, Main, Rhein und Maas legen sie insgesamt 1419 Kilo-meter zurück. Dieses Ereignis wird in das Guinness-Buch der Rekorde eingetragen.

*Quelle:* Steyrer Kalender 1996



Fotosammlung L. Grundner

Die Leopold-Werndl-Straße um 1900. Links im Bild ist das Casino zu sehen, rechts der damalige Übergang über den so genannten Hundsgaben zur Werndl-Villa (wo sich heute das Gymnasium Werndlpark befindet).



## Bundes-Präsident referiert in Steyr



Foto: Pertramner

**A**m Montag, 6. Juni, ist Bundespräsident Dr. Heinz Fischer zu Gast in Steyr. Das Staatsoberhaupt wird um 17.30 Uhr im Museum Arbeitswelt ein **Referat über den Staatsvertrag** halten.

Anschließend, um etwa 19 Uhr, steht eine **Publikums-Diskussion** auf dem Programm. Alle Interessierten sind zu dieser Veranstaltung herzlich eingeladen.

## GSS bekommt Förderung

**D**er Gemeinderat hat beschlossen, den Gesundheits- und Sozialservice Steyr (GSS) heuer mit 96.000 Euro zu fördern. „Der GSS hat durch seine Netzwerk-Arbeit entscheidend mitgeholfen, dass die Zusammenarbeit unter den Steyrer Sozialeinrichtungen nun so hervorragend funktioniert“, erklärt dazu die Steyrer Sozialreferentin Vizebürgermeisterin Friederike Mach.

Ein weiterer Schwerpunkt im Aufgabenbereich des GSS ist die Sozialberatung. Die Beratungsstelle ist montags bis freitags geöffnet, die Beratungen sind kostenlos.

## Karte wird aktualisiert

Beamten bitte Zugang gewähren

**V**on Mai bis Oktober dieses Jahres werden vom Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen in Steyr Geländebegehungen durchgeführt für die flächendeckende Aktualisierung der **Österreichischen Karte 1 : 50.000**. Der Magistrat Steyr ersucht, die mit der Erhebung beauftragten Beamten bei Bedarf zu unterstützen – das heißt, wenn nötig **Zugang zu Privatgrundstücken** zu gewähren.

## Asphaltierungs-Programm kostet € 246.560

**D**ie Stadt wird heuer insgesamt 246.560 Euro für Asphaltierungsarbeiten ausgeben. Der Gemeinderat genehmigte die Vergabe der Aufträge. Die größten Brocken des

Asphaltierungs-Programms 2005: Sanierung der Glöckelstraße (40.000 Euro), Sanierung der Mittere Gasse (35.000 Euro) und Pflasterung des Schlossberges (35.000 Euro).



Die Stadt investiert heuer 246.560 Euro in Straßensanierungen. Im Bild die Asphaltierungsarbeiten auf der Weinzierlstraße (im Bereich der Zufahrt zur Löwengut-Siedlung), die vor kurzem abgeschlossen wurden.

Foto: Hartlauer

## Stadtgut wird erweitert

**D**er Wirtschafts- und Dienstleistungspark Stadtgut Steyr soll um die beiden **Zonen D und E in Richtung Osten und Westen** erweitert werden. Der Gemeinderat fasste die dafür

notwendigen Beschlüsse. Die Stadt Steyr ist mit 49,71 Prozent an der Wirtschafts- und Dienstleistungspark Stadtgut Steyr GmbH beteiligt.



Skizze: TIC Steyr

Auf diesem Plan kann man sehr gut sehen, wo der Wirtschafts- und Dienstleistungspark Stadtgut erweitert wird.

**S**tadträtin Ingrid Weixlberger (SP) ist im Stadtsenat für das Gesundheitswesen, die Bezirksverwaltung sowie für Markt- und Veterinärangelegenheiten zuständig. Im folgenden Beitrag berichtet sie aus dem Markt-Ressort:

## Steyr hat als Marktplatz

### Tradition

Märkte haben in der Stadt Steyr schon immer eine wichtige Rolle gespielt. Den Grundstein für einen florierenden Handel legte der Reichstatthalter Herzog Albrecht I., als er im Jahr 1287 das große Privilegium erteilte. Einer der wichtigsten Punkte in dieser Urkunde war unter anderem das so genannte **Stapelrecht**, das den Steyrer Bürgern zu Reichtum und Ansehen verhalf: ■ „Alles Holz und Eisen, das zum Verkauf in die Stadt geführt wird, soll drei Tage den Bürgern um den gewöhnlichen Marktpreis feilgeboten werden. Nach dieser Frist kann aber der Verkäufer weiterziehen und seine Sachen verkaufen, wo er will.“ Eine weitere Verordnung Albrechts I. lautete zum Beispiel: ■ „In der Hofmark zu Steyr darf kein Auswärtiger oder Ankömmling ohne Erlaubnis der Bürger Wein auschenken.“ 1347 erteilte Herzog Albrecht II. der Stadt Steyr das Recht zur Abhaltung eines Jahrmarktes, der vierzehn Tage dauern durfte, beginnend am Sonntag vor Christi Himmelfahrt. Der große Vorteil dieses Jahrmarktprivilegiums lag in der damit gewährten „fürstlichen Freiheit“, die zur Folge hatte, dass alle auswärtigen Besucher unter dem besonderen Schutz des Landesfürsten standen.

### Vielfältiges und qualitatives Angebot

Heute haben wir in Steyr fixe Wochenmärkte, die donnerstags und samstags jeweils von 6.30 bis 13 Uhr stattfinden. Folgende Marktplätze

werden vom Team unseres Marktamtes betreut: Stadtplatz, Brucknerplatz, Ennsleite/Schillerstraße, Tabor/Rooseveltstraße, Wieserfeldplatz, Münchenholz/Sebekstraße, Resthof/Prof.-Grandy-Platz. Zusätzlich gibt es auf dem Stadtplatz rund um den Leopoldbrunnen täglich einen Kleinmarkt.

Bei den Märkten in Steyr legt man großen Wert auf Vielfalt und eine hohe Qualität der angebotenen Waren. Das Marktamt ist zuständig für die Abwicklung der Märkte und dafür, dass die Marktordnung eingehalten wird. Das reicht von der Platzeinteilung über die Einhebung der Marktgebühren bis hin zur Bestrafung bei Verstößen. Außerdem kontrollieren die Mitarbeiter nach dem Qualitätsklassengesetz; Obst und Gemüse wird auf seine so genannte Verkehrsfähigkeit geprüft und klassifiziert. Weiters wird überprüft, ob die Waagen den gesetzlichen Bestimmungen entsprechend geeicht sind. Seit einigen Jahren ist das Marktamt auch für Kontrollen zuständig, die das Preis- und Preisauszeichnungsgesetz betreffen.

Die Abwicklung von außertourlichen Märkten – wie zum Beispiel des Steyrer Marktes im Frühjahr und Herbst, von Zirkusgastspielen, des Hamburger Fischmarktes, des allgemeinen Flohmarktes usw. – fällt ebenfalls in das Aufgabengebiet unserer Fachabteilung für Marktangelegenheiten und Lebensmittelaufsicht. Für derartige Veranstaltungen haben wir seit Ende des Vorjahres eine Fläche im Bereich Reithoffereal adaptiert – als Ersatz für das Marktgelände im Stadtteil Tabor, wo die moderne Stadthalle errichtet worden ist.

### Ständige Kontrollen

Zum Marktamt gehören auch die Agenden der Lebensmittelpolizei. Für die Steyrer Marktbesucher ist das ein großer Vorteil, weil neben

## Stadträtin Ingrid Weixlberger



der Einrichtung des Marktes gleichzeitig überprüft wird, ob die Qualität der angebotenen Lebensmittel den gesetzlichen Bestimmungen entspricht beziehungsweise eine einwandfreie hygienische Handhabung gewährleistet ist. In erster Linie sollen bei den Steyrer Wochenmärkten qualitativ hochwertige Produkte angeboten werden. Deshalb werden von den speziell ausgebildeten Kontrollorganen des Marktamtes auch immer wieder Lebensmittelproben gezogen und auf deren Beschaffenheit untersucht.

### Weitere Attraktivierung geplant

Wir sind darum bemüht, den Wochenmarkt auf dem Stadtplatz noch attraktiver zu gestalten. Eine Gruppe von Fachleuten beschäftigt sich zurzeit damit, entsprechende Pläne auszuarbeiten. Auf jeden Fall werden wir in diesen Plänen die Wünsche der Kunden und Marktferanten berücksichtigen. Ein neues Marktkonzept soll beispielsweise ein großzügigeres Platzangebot, bequemere Einkaufsmöglichkeiten für Kunden und weiterhin hohe Qualität bringen.



Foto: Stadtarchiv Steyr

In Steyr haben Märkte Tradition. Bereits im 13. Jahrhundert erteilte Herzog Albrecht I. der Stadt das so genannte Stapelrecht, wonach sämtliches Holz und Eisen nördlich des Erzberges drei Tage in Steyr zum gewöhnlichen Marktpreis feilgeboten werden musste. Im Bild ein Wochentagsmarkt auf dem Steyrer Stadtplatz im Jahr 1927.

## Waagen und Messgeräte werden geeicht

Im Steyrer Marktamt (Redtenbacher-gasse 3, Parterre, Zimmer 1) besteht am **Do, 9. Juni, von 9 bis 14 Uhr** wieder die Möglichkeit, Waagen und Messgeräte – ausgenommen Blutdruckmesser – neu- bzw. nacheichen zu lassen. Die Eichungen werden vom Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen Linz durchgeführt.

Aufgrund geänderter gesetzlicher Bestimmungen sind diese **regelmäßigen Eichungen** im Marktamt **ab 1. August dieses Jahres nicht mehr möglich**. Auskünfte über Firmen, die in Zukunft die Eichungen durchführen werden, erhält man beim Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen, Lederergasse 19, 4020 Linz, Tel. 0732/773881-522.

## Soziales Leitbild für Steyr: „Ein Kompass, der die Richtung anzeigt“

Unter dem Motto „Steyr – soziale Zukunft aktiv gestalten“ ist vor kurzem das Soziale Leitbild der Stadt Steyr präsentiert worden. „Mit diesem Leitbild haben wir eine Basis geschaffen, auf der nun weitere strategische Entscheidungen im Sozialbereich getroffen werden können“, freut sich Bürgermeister David Forstenlechner über das brandaktuelle Werk. Vizebürgermeisterin und Sozialreferentin Friederike Mach schlägt in dieselbe Kerbe: „Für die Politik ist dieses Leitbild eine sehr wertvolle Hilfe. Wir werden es wie einen Kompass ver-

wenden, der die Richtung anzeigt, in die wir uns bewegen müssen.“

### Die wichtigsten Themenbereiche aus dem Leitbild:

- **Altenpflege und -betreuung:** Im Leitbild wird verankert, dass Qualität durch qualifiziertes Personal sichergestellt werden soll.
- **Menschen mit Beeinträchtigungen:** Barrierefreie Wohnräume und rollstuhlgerechtes Bauen soll selbstverständlich werden.
- **Kinder und Jugend:** Eines der Ziele ist die

adäquate und leistbare Kinderbetreuung für alle.

- **Bildung und Arbeit:** Investitionen in Bildung und Beschäftigung als politische Grundhaltung sind im Leitbild festgeschrieben.
- **Allgemeine Sozialdienste:** Eines der Leitziele ist ein ausreichendes Leistungsangebot für Flüchtlinge und Migranten.

Ausgearbeitet worden ist das Soziale Leitbild von Experten aus dem Steyrer Sozialwesen, der Sozialverwaltung und der Kommunalpolitik. Das Institut für Gesellschafts- und Sozialpolitik der Linzer Kepler-Universität und das Linzer Institut für qualitative Analysen haben den Prozess wissenschaftlich begleitet. Der Gesundheits- und Sozialservice Steyr (GSS) hat das Projekt geleitet. Dazu GSS-Vorsitzender Dr. Michael Schodermayr: „Mit dieser Arbeit wurde eindrucksvoll bestätigt, wie vielfältig und leistungsfähig die Steyrer Sozial-Szene ist.“ Und auch Bürgermeister Forstenlechner freut sich über die qualitativ hochwertige Arbeit der Steyrer Sozialexperten: „Die Stadt Steyr ist schon sehr oft von Fachleuten als soziale Musterstadt bezeichnet worden. Ich bin sehr stolz auf diesen Titel und verspreche, dass wir alles daransetzen werden, um langfristig auf diesem hohen Niveau zu bleiben.“



Vor kurzem wurde das Soziale Leitbild der Stadt Steyr vorgestellt. Auf dem Foto (von rechts): Sozialreferentin Vizebürgermeisterin Friederike Mach, GSS-Vorsitzender Dr. Michael Schodermayr, Stadtchef David Forstenlechner und Dr. Franz Starzengruber, der Leiter der Sozialabteilung im Magistrat.

Foto: Mehwald

## Geld für Sanierungen in Schulen

■ In den **Volksschulen Tabor und Wehrgraben** sind neue Fenster notwendig. Der Gemeinderat gab für diese Vorhaben 225.000 Euro frei. Die derzeit noch verwendeten Fenster schließen unter anderem nicht mehr richtig und verursachen Wärmeverlust. Im Zuge des Fenstertausches soll die Volksschule Tabor auch mit Vollwärmeschutz ausgestattet werden.

■ Die **Punzer-Hauptschule in Münichholz** soll eine neue Fassade bekommen. Der Gemeinderat beschloss dafür eine Mittelfreigabe in Höhe von 70.800 Euro. Der derzeitige Anstrich blättert ab, zum Teil sieht man schon den darunter liegenden schwarzen Tarnanstrich aus dem Zweiten Weltkrieg.

■ In der **Hauptschule Tabor** muss der Physik- und Chemiesaal erneuert werden. Der Gemeinderat genehmigte dafür 81.800 Euro. Der derzeitige Physik- und Chemiesaal ist veraltet, die Experimentier-Einrichtungen sind reparaturanfällig.

■ Für die Erneuerung der Küche in der **Sonderschule Industriestraße** bewilligte der Stadtsenat 44.900 Euro. Die bisher bestehende Küche ist bereits sehr abgenutzt, die Kosten für Reparaturen sind ständig gestiegen.

## Stadt kauft Schall-Messgerät

Die Stadt kauft ein neues Gerät für Schallmessungen. Der Stadtsenat gab dafür 7000 Euro frei. Das alte Gerät ist 1985 ge-

kauft worden, die Hersteller-Firma dieses Gerätes bietet keine Software mehr an, die den aktuellen Computer-Programmen entspricht.

## Stadtchef bei Lkw-Präsentation in München

Bürgermeister David Forstenlechner war dabei, als vor kurzem in München die neue TGL-/TGM-Reihe von MAN vorgestellt wurde (Bild). Diese Modellreihe wird das derzeitige Lkw-Programm der leichten und mittleren Klasse ersetzen. In die Entwicklung dieser modernen und wirtschaftlichen Fahrzeuge hat man insgesamt 200 Millionen Euro investiert. Dazu Bürgermeister David Forstenlechner:

„Mit der neuen TGL-/TGM-Reihe eröffnen sich wieder gute Wachstumschancen für MAN. Ich bin stolz, dass Steyr Standort einer so erfolgreichen Firma ist, immerhin zählt die MAN Nutzfahrzeuge Österreich AG zu den 20 größten Unternehmen in Österreich.“



Foto: MAN

## Geld für den SV Forelle Steyr

Insgesamt 11.540 Euro gab der Stadtsenat als Subvention für den Sportverein Forelle Steyr frei. 10.170 Euro wird die **Sektion Segeln** für die Erneuerung des Lagergebäudes und den Bau eines Rettungsboots-Hauses im Bereich Maria Winkling verwenden, 1370 Euro bekommt die **Sektion Stocksport** für den Einbau einer Damen-Toilette im Clubhaus (Wehrgrabengasse 85A).

## 7200 Euro für Nachwuchs-Kicker

Die Stadt unterstützt das Landesverbands-Ausbildungszentrum des oberösterreichischen Fußballverbandes (LAZ) mit 7200 Euro. Der Stadtsenat bewilligte diese Förderung. Das LAZ ist im Jahr 2001 im Bereich der Sport Hauptschule Tabor eingerichtet worden, um talentierte Nachwuchs-Kicker im Alter von 12 bis 14 Jahren zu fördern.

## Rennbahn wird um 443.000 Euro saniert

Die Laufbahn der Sportanlage Rennbahn muss generalsaniert werden. Der Ge-

meinderat gab bei seiner vergangenen Sitzung für dieses Projekt 443.000 Euro frei.



Blick auf die gesamte Sportanlage Rennbahn. Auf diesem Luftbild kann man links neben der Laufbahn den Kunstrasenplatz sehen, rechts vorne die überdachte Kunsteisbahn.

Foto: FA für Schule und Sport

## Freizeitclub erhält Subvention

Der Erste Freizeitclub ASKÖ Resthof wird von der Stadt mit 4950 Euro gefördert. Dieser Betrag, den der Stadtsenat mit Mehrheit genehmigt hat, wird für den Bau einer Überdachung der Stockbahnen verwendet.

Der Freizeitclub ASKÖ Resthof nimmt mit drei Moarschaften an Meisterschaften im Stocksport teil. Wenn die Anlage überdacht ist, können die Resthofer Stocksportler ihre Heimspiele auch bei Schlechtwetter auf eigener Anlage durchführen.

## Bahnengolf: Förderung für WM-Organisatoren

Die **Minigolf-WM** wird heuer **von 24. bis 27. August in Steyr** stattfinden, im Mai steht der Nationen-Cup auf dem Programm. Die Organisatoren von der Polizei-Sportvereinigung Steyr werden von der Stadt mit 3000 Euro unterstützt. Die Stadt hat bereits vor zwei Jahren den Bau einer Überdachung der WM-Anlage mit 21.850 Euro gefördert. Ohne diese Überdachung könnte die Weltmeisterschaft nicht stattfinden.

## Volkshochschule veranstaltet Tanzwoche

Die Steyrer Volkshochschule veranstaltet heuer von **4. bis 8. Juli** im Balletraum des Stadttheaters eine Tanzwoche, die von Silvana Vasiljevic geleitet wird. Silvana Vasiljevic ist staatlich diplomierte Tänzerin, Tanzpädagogin, -psychagogin und Körpertherapeutin sowie Eigentümerin des Tanzstudios IGRA in Wien ([www.igra.at](http://www.igra.at)).

### Zur Auswahl stehen die Workshops:

■ **„Modern Jazz“** (ab 15 Jahren): Aufwärmübungen aus dem Bereich des Jazztanzes, Aufbau der Muskelkraft in den Armen und Beinen, Haltung der Wirbelsäule, Einbeziehung der Atmung, Balancetraining, Übung der Koordination des Körpers im Raum. Für alle, die ihren Körper mit Kraft, Dehnung und jeder Menge Tanz erleben möchten. 4. – 7. Juli,

jeweils von 16.45 bis 18.15 Uhr, Gruppengröße 8 – 12, 24 Euro, Kursnummer 5093.

■ **„Moderner Ausdruckstanz & Tanztheater“** (ab 18 Jahren): Die Kräfte des Tanzes werden genutzt, um den Körperausdruck kennen zu lernen und erlebbar zu machen. Im Tanztheater werden in Projektarbeit über vier Tage Improvisationen zu Text und Märchen stattfinden. 4. – 7. Juli, jeweils von 18.15 bis 19.45 Uhr, Gruppengröße 8 – 12, 24 Euro, Kursnummer 5095.

■ **„Yoga & Tanzimprovisation“** (ab 18 Jahren): Die spirituelle und geistige Energie nutzen sowie Kraft tanken. Inspirationen aus Yogaübungen werden mittels Tanz zum Ausdruck gebracht, eine Verbindung zwischen Körper und Geist geschaffen. Abschluss bilden u. a. Entspannungs- und Wahrnehmungsübungen. 4. – 7. Juli, jeweils von 19.45 – 21.15 Uhr, Gruppengröße 8 – 12, 24 Euro, Kursnummer 5097.

■ **„Einführung in die Tanztherapie“** (körperzentrierte Ausdruckstherapie – ab 18 Jahren): In diesem Workshop wird die Arbeitsweise der körperzentrierten Ausdruckstherapie vorgestellt, die sich die Medien Tanz, Trance, Schauspiel, Rhythmus sowie systemischen und analytischen Arbeitsweisen zunutze macht. Ziel der Tanztherapie ist die Einheit von Körper, Geist und Seele; die Selbsterkenntnis und den Heilungsprozess zu fördern. 8. Juli, 16 – 19 Uhr, Gruppengröße 8 – 12, 15 Euro, Kursnummer 5099.

Weitere **Infos** zu den Workshops sowie **Anmeldungen**: im Büro der Volkshochschule der Stadt Steyr, Stadtplatz 31, Tel. 575-342 oder -388.



# Musikfestival-Programm in Wien präsentiert

Im Hotel Sacher in Wien präsentierte Eva Pötzl vom Tourismusverband Steyr gemeinsam mit Intendant Karl-Michael Ebner und Frank Hoffmann das diesjährige Programm und die speziellen Arrangements zum Steyrer Musikfestival.

Zur Eröffnung am 23. Juli wartet das Musikfestival anlässlich des Stifterjahres mit Josef Haydns wunderbarer musikalischen Dichtung „Die Schöpfung“ auf. Bereits ein Jahr vor den offiziellen Mozartfeierlichkeiten hat sich das Musikfestival Steyr entschlossen, eines der bekanntesten und beliebtesten Werke des genialen Salzburger Meisters im außergewöhnlichen Ambiente des Schlossgrabens als Open-Air-Opernspektakel aufzuführen: „Die Zauberflöte“, phantasievoll inszeniert von Susanne Sommer. Erstmals bietet das Programm des Musikfestivals heuer ein großes Sprechtheater: den Klassiker „Jedermann“ in der Bearbeitung und Inszenierung von Burgschauspieler Frank Hoffmann.

## Programm-Vorschau auf das Musikfestival 2005:

■ **Eröffnungskonzert:** Josef Haydn „Die Schöpfung“, am Sa, 23. Juli, 20 Uhr in der Stadtpfarrkirche (21 Euro)

■ **„Die Zauberflöte“:** Oper in zwei Akten, Musik von Wolfgang A. Mozart, Libretto: Emanuel Schickander, im Schlossgraben. Premiere am Do, 28. Juli, um 20.30 Uhr – weitere Termine: 30. Juli, 5., 6., 12. und 13. August (Preise: 52.–/49.–/43.–/35.– Euro).

■ Hugo von Hofmannsthal's „Jedermann“ im Stadttheater. Das Spiel von Liebe, Macht, Geld und Erkenntnis in der Inszenierung von Frank Hoffmann, Gemeinschaftsproduktion: Theater-sommer Güssing – am Fr, 29. Juli (Premiere), und So, 31. Juli, jeweils um 20 Uhr (35.–/30.–/25.– Euro).



Präsentation des Steyrer Festival-Programms im Hotel Sacher – im Bild (von links): Frank Hoffmann, Eva Pötzl vom Tourismusverband Steyr, der musikalische Leiter Niels Muus, Marie-Therese Gudenus vom Standard und Intendant Konsulent Karl-Michael Ebner.

# Nachwächter und Cityroller überzeugten Wiener Kunden

Gleich zweimal präsentierte der Steyrer Tourismusverband in Wien seine innovativen Angebote einem interessierten Wirtschaftspublikum: am 24. April im Naturhistorischen Museum und am 27. April im Palais Auersperg.

Die insgesamt 2000 eingeladenen Vertreter von Firmen, Vereinen und Event-Agenturen zeigten sich vom Steyrer Angebot begeistert. Neben einem Nachwächter aus Steyr und dem Steyrer Cityroller kochte Österreichs erste und einzige Floßmeisterin am Steyrer Stand den begehrten Flößersterz.

„Trotz renommierter Mitanbieter aus der österreichischen Tagungsbranche überzeugte die Romantikstadt Steyr mit ihrer Erlebnis-Inszenierung von Wasser – Technik – Natur und dem einzigartigen Tagungsambiente im Museum Arbeitswelt“, freut sich Renée-Karolin Kohl über die erfolgreiche Präsentation. Neben zahlreichen konkreten Anfragen konnten zwei fixe Buchungen für Veranstaltungen in Steyr entgegenommen werden.

Mit der professionellen Tagungs- und Incentiveabteilung im Steyrer Tourismusverband, so Kohl, stehe den Kunden von der Planung, über die Organisation bis zur Durchführung der Veranstaltung eine kostenlose Anlaufstelle zur Verfügung. Das Team im Tourismusbüro ist spezialisiert auf mehrtägige Veranstaltungen mit bis zu 300 Personen. Die Gäste werden vom ersten Besuch an begleitet und bei der Suche nach geeigneten Räumlichkeiten unterstützt, außerdem werden die Zimmerreservierungen gebucht und passende Rahmenprogramme organisiert.

## Wertsicherung – März 2005

### Verbraucherpreisindex – 2000 = 100

Februar .....	110,0
März .....	110,5

### Verbraucherpreisindex – 1996 = 100

Februar .....	115,7
März .....	116,2

### Verbraucherpreisindex – 1986 = 100

Februar .....	151,4
März .....	152,0

### Verbraucherpreisindex – 1976 = 100

Februar .....	235,3
März .....	236,4

### Verbraucherpreisindex – 1966 = 100

Februar .....	412,9
März .....	414,8

### Verbraucherpreisindex I – 1958 = 100

Februar .....	526,1
März .....	528,5

### Verbraucherpreisindex II – 1958 = 100

Februar .....	527,8
März .....	530,2

### Kleinhandelspreisindex – 1938 = 100

Februar .....	3.984,2
März .....	4.002,3

### Lebenshaltungskostenindex – 1938 = 100

Februar .....	3.926,5
März .....	3.944,3

### Lebenshaltungskostenindex – 1945 = 100

Februar .....	4.622,9
März .....	4.643,9



Werbung für Steyr in Wien: Der Steyrer Tourismusverband präsentierte mit großem Erfolg sein umfangreiches Tagungs- und Incentive-Programm in Wien. Auf dem Foto: Renée-Karolin Kohl auf einem der neuen Cityroller und Nachwächter Paul Pfaffenbichler.

## 14 Mädchen beim Girl's Day im Magistrat

**V**ierzehn Mädchen aus mehreren oberösterreichischen Gemeinden machten im Steyrer Magistrat und in den städtischen Betrieben am 28. April beim Girl's Day mit. Diese Aktion hatte den Zweck, bei Mädchen Interesse für technische Berufe zu wecken, Unternehmen auf das Potenzial der Mädchen aufmerksam zu machen sowie Eltern und Öffentlichkeit dafür zu sensibilisieren, dass Mädchen in traditionell männlich dominierten Berufen immer dringender gebraucht werden.

Die jungen Damen interessierten sich vor allem für die Tätigkeiten in der Gärtnerei, in den Stadtwerken, im Gaswerk und in den Altenheimen. Sie wurden an ihren Arbeitsplätzen von Fachleuten über den jeweiligen Beruf informiert und führten auch praktische Arbeiten durch. Die Mädchen erwiesen sich bei ihren ersten Kontakten mit der Berufswelt als ausgesprochen talentiert.



Bürgermeister David Forstenlechner, Personalreferent Vizebürgermeister Dietmar Spanring, Jugendreferent Stadtrat Walter Oppl und die Frauenbeauftragte des Landes Oberösterreich Brigitte Lohnecker besuchten die jungen Handwerkerinnen an ihren Arbeitsplätzen.

Der Girl's Day ist eine Aktion von Landesrätin Dr. Silvia Stöger und dem Büro für Frauenfragen des Landes Oberösterreich.



Zu den Bildern:  
Girl's Day in den städtischen Betrieben – Politiker überzeugten sich persönlich vom Interesse der Mädchen an technischen Berufen.

## Intensiv-Lernwoche an der Volkshochschule

**I**n der Woche **von 5. bis 9. September** dieses Jahres veranstaltet die Volkshochschule der Stadt Steyr eine Intensiv-Lernwoche in **Mathematik, Englisch und Deutsch** für die Schülerinnen und Schüler der Hauptschulen sowie Unterstufe der Gymnasien. Die Kurszeiten sind jeweils von 8 bis 11.15 Uhr oder von 12.30 bis 15.45 Uhr (20 Unterrichtseinheiten).

Die Lernwoche findet in der Steyrer Volkshochschule, Stelzhamerstraße 11, statt; die Kursgebühr beträgt 58,57 Euro pro Gegenstand. Der Stundenplan ist so eingeteilt, dass jeder Teilnehmer maximal zwei Fächer besuchen kann. In dieser 5-tägigen Lernwoche wird der Jahresstoff wiederholt und intensiv in Kleingruppen geübt. Um gezielte Ar-



beit zu ermöglichen, besteht bei den Kursen Anwesenheitspflicht.

**Anmeldungen und nähere Auskünfte:**  
im Büro der Volkshochschule, Stadtplatz 31, 1. Stock, Tel. 575-342 oder -388, E-Mail: [vhs@steyr.gv.at](mailto:vhs@steyr.gv.at), Fax 575-430. Anmeldungen sind **ab sofort** möglich, **Anmeldeschluss** ist der 29. August.

**HOTLINE:**  
**0800**  
**201318**  
selbstverständlich gebührenfrei

*kusch kusch ins Körbchen*  
**Geschenkgutscheine**  
**Passagierfahrten**

**BALLONFAHREN**  
**MACHT SPASS**

# Was? Wann? Wo? Journal

## Ausstellungen

### Ganzjährig geöffnet

#### Verschiedene Ausstellungen im städtischen Museum

Volkskundliche Sammlungen, Lamberg'sche Krippenfiguren, Werndl-Saal, Steinparz'sche Vogelsammlung, Sensenhammer, Nagelschmiede, Petermandl'sche Messersammlung  
■ Museum der Stadt Steyr, Grünmarkt 26 (Tel. 575-348); geöffnet: Di – So von 10 bis 16 Uhr

### Bis 28. 8.

#### Migration – eine Zeitreise nach Europa

Eine anregende Zeitreise von der Habsburger-Monarchie bis zur Gegenwart und in die Zukunft durchleuchtet diese Ausstellung Wanderungsbewegungen von und nach Österreich.

■ Museum Arbeitswelt, Wehrgrabengasse 7, geöffnet: Di – So von 9 bis 17 Uhr

#### Mythos Staatsvertrag.

#### Geschichten aus der Geschichte

Erinnerungslandschaften aus Informationen und Installationen rund um Politik, Soziales, Musik, Sport, Literatur, Alltagskultur und internationales Agieren Österreichs bilden diese Sonderschau der ganz besonderen Art.

■ Museum Arbeitswelt, Wehrgrabengasse 7, geöffnet: Di – So von 9 bis 17 Uhr

### 13. 6. bis 3. 7.

#### Kreisky-Ausstellung

■ Cityplexxx Steyr, Stelzhamerstraße 2B

### 20. 5. bis 12. 6.

#### Maria Klein: FARBgeSCHICHTEN

**Vernissage:** Do, 19. Mai, 19 Uhr: Eröffnung durch Vizebürgermeister Dietmar Spanring; einführende Worte: Erich Fröschl; Musik: Trommelgruppe Gidamba.

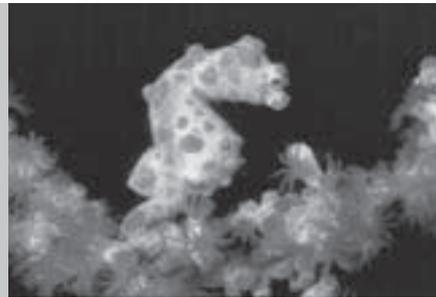
■ Schlossgalerie Steyr, Blumauergasse 4; geöffnet: Di – So von 10 bis 12 und 14 bis 17 Uhr

### Bis 2. 6.

#### Fotoausstellung von Othmar Pötsch: Unterwasserbilder

Othmar Pötsch, österreichischer Unterwasser-Fotomeister und Sieger der Gläsernen Kamera, ist jährlich mehrmals auf „Tauchstation“. Die Ausstellung zeigt faszinierende Bilder aus einer unwirklich scheinenden Welt.

■ Fotogalerie Derfler, Grünmarkt 25 (neben Atelier-Cafe); geöffnet: Do, 19. 5., Sa, 28. 5., Do, 2. 6., jeweils von 9.30 bis 13 Uhr sowie nach telefonischer Vereinbarung (Othmar Pötsch: 0676/4744350, Fr. Derfler: 0676/3177413).



Zwerg- oder Pygmäen-Seepferdchen – nur bis max. 1,5 cm groß, lebt in einer Art von Gorgonien (Hornkorallen); aufgenommen in Tulamben/Bali/Indonesien.

### 23. bis 31. 5.

#### „Hic Rhodos, Hic Salta!“ – „Red' net. Tu's.“

Bilder, Grafiken und Skulpturen von Marlene Deschl. Ihre Werke suchen ihre Intensität in der Reduktion auf das Wesentliche. **Eröffnung:** Freitag, 20. Mai, 19.30 Uhr, Eintritt frei.

■ Grasböck Training, im Turm des Schlosses Lamberg, Berggasse 2; geöffnet während der Bürozeiten von 9 bis 13 Uhr

### Bis 31. 5.

#### Migration. Eine künstlerische Wanderung

Im April 2005 beschäftigte sich die ÖGB-Kunstgruppe ART64 mehrere Wochen mit dem Thema Migration. Die sehenswerte Kunstschau kommentiert, hinterfragt, irritiert, verstärkt und: fügt den historischen und pädagogischen Präsentationsaspekten den enorm wichtigen künstlerischen Aspekt hinzu.

■ Museum Arbeitswelt, Wehrgrabengasse 7, geöffnet: Di – So von 9 bis 17 Uhr

#### Karl Mostböck: Visionen – der Duktus von Pinsel und Atem

■ Kirchenbeitragsstelle im Dominikanerhaus (1. Stock), Grünmarkt 1; geöffnet: Di, Mi, Fr von 8 bis 12 Uhr, Do von 8 bis 17.30 Uhr

#### Farbenfreude

Adelheid Hnatusko zeigt ihre Bilder in Acryl-, Aquarell- und Mischtechnik.

■ Café im Lebzelterhaus, Sierninger Straße 1; geöffnet: während der Geschäftszeiten

### Bis 29. 5.

#### Bild & Skulptur – Münze & Medaille

von Siegfried und Herbert Wähler

■ Schlossgalerie Steyr, Blumauergasse 4; geöffnet: Di – So von 10 bis 12 und 14 bis 17 Uhr

## Veranstaltungen

### Do, 19. 5.

#### Die Alzheimer-Krankheit und die Probleme pflegender Angehöriger

**Vortrag** von Dr. Harald Rieck, Facharzt für Neurologie in Steyr. Ein weiteres Thema an diesem Abend wird die **Gründung einer Selbsthilfegruppe** für Angehörige von Alzheimer-Patienten sein. Alle Interessierten sind herzlich willkommen. Nähere Informationen erhält man bei der Pflegedienstleiterin Sr. Charlotte Brunner unter der Steyrer Telefonnummer 81777-29 oder 0676/5457607.

■ Alten- und Pflegeheim Tabor, 19 Uhr

### Fr, 20. 5.

#### Eröffnungskonzert des Schubert-Festivals

Ausführende Künstler sind das Artis Quartett, Gerhard Muthspiel, Jeremy Menuhin, Ellen van Lier, Robert Holl und David Lutz. Durch den Abend führt Wilhelm Sinkovicz. Beim Eröffnungskonzert steht wieder Schuberts Beziehung zu Steyr im Mittelpunkt. Die Klaviersonate A-Dur soll Schubert 1819 bei einem Aufenthalt in Steyr komponiert und Josephine von Koller gewidmet haben.

„Memnon“ und „Antigone und Oedip“ wurden 1822 bei einer Soirée im Schloss Lamberg aufgeführt. Vom Lied „Die Forelle“ war der Steyrer Kunstmäzen Silvester Paumgartner so begeistert, dass es als Vorlage für den Variationsatz des Quintetts verwendet wurde, das Paumgartner bei Schubert in Auftrag gegeben hatte, und das in Steyr auch zum ersten Mal aufgeführt wurde.

■ Schlossgalerie Steyr, 19.30 Uhr

#### Zitate aus dem Staatsvertrag – einmal anders

Lesung, Performance und Musik. Das Museum Arbeitswelt und das Kulturzentrum Akku wollen mit diesem Abend einen kreativen Beitrag zum 50-jährigen Staatsvertragsjubiläum leisten. Die Organisatoren dazu: „Der Staatsvertrag vom 15. Mai 1955 ist ohne Zweifel ein wichtiges Dokument in der Geschichte unseres Landes. Doch wer weiß schon, welche Bestimmun-



gen, Artikel und Aussagen dieser für unser Land so wichtige Text wirklich beinhaltet?“ Auf dem Programm stehen u. a.: Lesungen vom Balkon, pantomimisch-schauspielerische Umsetzungen, musikalische Interpretationen, Aktionen mit dem Publikum. Die Kombination unterschiedlicher kreativer Elemente aus Schauspiel und Musik lädt zum kritischen Reflektieren und Nachdenken ein. Lesung: Helga Porpaczy; Performance: Bernhard Schmalzel; Musik: Helmut Schönleitner und Musiker der AKKUart Band; Konzeption: Veronika Almer; Christa Nowshad, Helga Porpaczy, Beatrix Scheibelmasser, Bernhard Schmalzel, Helmut Schönleitner, Andreas Spanring. Im Eintrittspreis von 8 bzw. 10 Euro sind auch kleine Köstlichkeiten vom Buffet inbegriffen.

■ Museum Arbeitswelt, Mittelhalle, Wehrgrabengasse 7, 20.30 Uhr



**museum**  
**arbeitswelt** steyr

**Sa, 21. 5.**

### Spiele-Nachmittag

anlässlich **10 Jahre Bibliothek im Dominikanerhaus**. Es stehen wieder viele neue Spiele zur Verfügung. Außerdem werden die Gewinne des Preisausschreibens für Kinder verlost. Zur Stärkung gibt es Saft und Kuchen.

■ Bibliothek im Dominikanerhaus, Grünmarkt 1, 14.30 Uhr

### Liederabend mit Robert Holl

Holl gehört zu den großen Liedsängern der heutigen Zeit. Seine besondere Vorliebe gilt dem deutschen (ganz besonders Schubert) und dem russischen Liedgesang. Auch in Opernproduktionen ist der in Rotterdam geborene Künstler immer wieder zu sehen und zu hören. 1990 wurde Robert Holl mit dem österreichischen Kammersänger-Titel ausgezeichnet. Holls Liederabend in Steyr folgt dem diesjährigen Motto des Festivals und setzt sich zusammen aus Liedern von Franz Schubert und Ludwig van Beethoven. Zahlreiche der von Schubert vertonten Texte stammen von dem in Steyr geborenen Johann Mayrhofer. Robert Holl wird von David Lutz am Klavier begleitet.

■ Schlossgalerie Steyr, 19.30 Uhr

### 7. Steyrer Fun-Night

Eine große Bandbreite bester Live-Musik in 13 Steyrer Lokalen, im City-Point und im Kulturzentrum Akku – von Pop über Jazz und Soul bis hin zu Evergreens. Eine Eintrittskarte um 9 Euro gilt für alle Veranstaltungsorte und beinhaltet drei Getränkebons, die beliebig in den Lokalen eingelöst werden können. Die Karten gibt es im Steyrer Tourismusbüro (Rathaus,

Erdgeschoß) und in allen teilnehmenden Lokalen. Auch heuer wird wieder ein kostenloser Shuttle-Service angeboten.

**Nähere Infos** über die teilnehmenden Lokale und die Bands findet man auf der letzten Umschlagseite dieser Amtsblatt-Ausgabe.



**So, 22. 5.**

### Franz Schubert: Messe B-Dur

(D 324) Mit der Kirchenmusikvereinigung Sancta Caecilia Steyr unter der Leitung von Otto Sulzer, Eintritt frei.

■ Michaelerkirche Steyr, 10 Uhr



Das Dresdner Figurentheater spielt:

### Ein Feuerwerk für den Fuchs – Petersson und Findus

Der alte Petersson, der mit seinem Kater Findus auf einem kleinen Hof lebt, kann nicht nur eine Flitzbogenwurfangel bauen, er weiß auch, wie man Füchsen ein für alle Mal den Appetit auf Hühner verdirbt: Man braucht dazu eine Hutschachtel voller Feuerwerkskörper, eine Spukseilbahn mit Gespenst und ein falsches Huhn ... (ab fünf Jahren).

■ Altes Theater Steyr, 14.30 Uhr

### Psycho – frei nach Alfred Hitchcock

Einfallsreich inszeniert vom Dresdner Figuren-



theater mit Musik von Frank Zappa. Puppenspieler Jörg Bretschneider versteht es, mit verschiedenen Stimmgeräuschen und eingespielten Filmzitatzen die Zuschauer zu fesseln. Die charakteristisch gestalteten Figuren sprechen für sich. Komische, skurrile Kindheitsszenen wechseln mit unheimlichen Traum- und Schattenbildern des heranwachsenden Jungen und späteren Mörders Bates.

■ Altes Theater Steyr, 19.30 Uhr

**Do, 26. 5.**

### Klavierrecital Rudolf Buchbinder

Österreichs Starpianist Rudolf Buchbinder ist zum zweiten Mal der Einladung nach Steyr gefolgt. Das virtuose Programm enthält Franz Schuberts „Wanderer-Phantasie“ sowie die Sonaten in C-Dur und in f-Moll „Appassionata“ von Ludwig van Beethoven.

■ Stadttheater Steyr, 19.30 Uhr



**Fr, 27. 5.**

### Liederabend Ildikó Raimondi

Auf dem Programm stehen nicht nur Lieder von Franz Schubert und Ludwig van Beethoven, sondern auch von Robert Schumann und Hugo Wolf. Die Sängerin, die im vorigen Sommer mit dem österreichischen Kammersänger-Titel geehrt worden ist, wird von David Lutz am Klavier begleitet.

■ Schlossgalerie Steyr, 19.30 Uhr



Der Steyrer Verein KIKU organisiert am Sonntag, 22. Mai, wieder zwei außergewöhnliche Aufführungen, die die Kunst des internationalen Puppen- und Figurentheaters näher bringen. Um 14.30 Uhr spielt das Dresdner Figurentheater das Kinderstück „Ein Feuerwerk für den Fuchs – Petersson und Findus“ (im Bild rechts). Für die Erwachsenen steht ab 19.30 Uhr das Stück „Psycho“ (links) auf dem Programm.

# Was? Wann? Wo? Journal

Sa, 28. 5.

## Musikalisch-literarischer Abend

Dieser Abend steht unter dem Motto „Schubert in der Opernwelt seiner Zeit“. Das Klavierduo Monika Egri und Attila Pertis wird Werke von Franz Schubert spielen, die u. a. Schubert selbst für Klavier zu vier Händen bearbeitet hat. Durch den Abend führt Walburga Litschauer. Nach dem Konzert gibt es die Möglichkeit, an einem Souper mit den Künstlern teilzunehmen.

■ Schlossgalerie Steyr, 19.30 Uhr



So, 29. 5.

## Schlusskonzert

Das Schlusskonzert des diesjährigen Festivals bietet ein gleichermaßen populäres wie interessantes Programm. Die Camerata Salzburg wird dabei unter dem aus Linz stammenden Dirigenten Christoph Campestrini die 6. Symphonie in C-Dur von Franz Schubert aufführen. Der Solist des Violinkonzertes in D-Dur von Ludwig van Beethoven wird Benjamin Schmid sein. Darüber hinaus kommt es erstmals zu einer **Uraufführung**: Balduin Sulzer hat für das Schubert-Festival eine „Forellenmusik“ für Orchester komponiert.

■ Stadttheater Steyr, 11 Uhr



Do, 2. 6.

## Buchbesprechung „Eckankar“

Thema der spirituellen Gesprächsrunde an diesem Abend: „Vergangene Leben, Träume und Seelenreisen – Teil 6: Wer sind die Eck-Meister“. Eintritt frei.

■ Hotel Mader, Stadtplatz 36, 20 Uhr

Fr, 3. 6.

## Bonne soirée

Schülerinnen der HLW Steyr organisieren gemeinsam mit der Bibliothek im Dominikanerhaus einen **französischen Abend mit Literatur**,

**Musik und Buffet.** Die Chansons der Gruppe „French Connection“ bieten musikalische Unterhaltung von Klassik bis Blues und Rock. Da die Bibliothek im Dominikanerhaus heuer ihr 10-jähriges Jubiläum feiert, kommen auch Literaturbegeisterte nicht zu kurz. Vorverkaufskarten um 10 Euro für Erwachsene (Abendkasse 12 Euro) und 7 Euro für Schüler (8 Euro) erhält man unter der Steyrer Tel.-Nr. 45400-14.

■ Dominikanerhaus, Grünmarkt 1, 20 Uhr

Fr/Sa 3./4. 6. & Fr/Sa 10./11. 6.

## Flohmarkt der Naturfreunde

Der Reinerlös wird für die Erhaltung der drei Hütten der Steyrer Naturfreunde am Schoberstein, am Kasberg und am Buchstein verwendet. Gegenstände für den Flohmarkt kann man jeden Mittwoch zwischen 18 und 20 Uhr in der alten Sporthalle abgeben. Eine Abholung von sperrigen Gütern ist nach telefonischer Vereinbarung unter der Nummer 53006 (Naturfreunde-Büro) möglich. PCs, Fernseher, Kühlgeräte und andere entsorgungspflichtige Artikel werden nicht entgegengenommen.

■ In der alten Sporthalle Tabor, freitags von 16 bis 19 Uhr, samstags von 9 bis 12 Uhr

## Vorschau

Fr, 24. 6.

### Schlosskonzert

mit der MAN-Lehrlingskapelle. Eintritt frei. Nähere Infos bei der Dienststelle für Kulturangelegenheiten, Tel. 575-343.

■ Hof des Schlosses Lamberg, 18.30 Uhr

Sa, 25. 6., und So, 26. 6.

### 26. Steyrer Stadtfest

■ Infos: Dienststelle für Jugendveranstaltungen, Horst Weinberger, Tel. 575-341

## Programmkin

Stelzhamerstraße 2B, Tel. 48822

Di, 24. 5.

### Schau mich an

Eine junge Frau aus Paris hadert mit sich und der Welt. Mit Marilou Berry und Agnes Jaoui. Prädikat: Besonders wertvoll.

■ 20.15 Uhr

## Kulturzentrum Akku

Färberg. 5, Tel. 48542

Sa, 21. 5.

### Konzert mit Elfie Aichinger & New Vocal Music Ensemble und Helmut Schönleitner & AKKUart Band

Die renommierte Sängerin und Komponistin Elfie Aichinger mit ihrem Vocal-Ensemble und Helmut Schönleitner mit der AKKUart Band garantieren einen Abend mit funkigen Sounds, Grooves und jeder Menge Rhythmus.

■ 20 Uhr

Do, 2. 6.

### Konzert Jazzodrom – „Tribute to Cannonball Adderley“

Mit seiner „bluesdurchtränkten“ Musik war Cannonball Adderley eine der prägendsten Erscheinungen in der Entwicklung der Jazzgeschichte. Mit seinem legendären Quintett kreierte er einen persönlichen Sound, den er selbst als „Soul-Jazz“ bezeichnete. Am 8. August jährt sich Cannonballs Todestag zum 30. Mal. Für das Akku Anlass genug, dieser Legende ein ganz besonderes Programm zu widmen. Die Band: Andreas See (Saxophon), Gerd Rahstorfer (Trompete, Flügelhorn), Helmar Hill (Piano), Gerald Harrer (Kontrabass), Alex Pohn (Schlagzeug).

■ 20 Uhr

## „Treffpunkt der Frau“

■ **Mi, 1. Juni, 15 Uhr:** Müttertreff mit Stillberatung (nächster Termin: Mi, 6. Juli). ■ **Ab Fr, 10. 6., 18.30 Uhr:** Mentaltraining II – Positives Denken. ■ **Do, 16. 6., 16.30 Uhr:** Kräuterwanderung; Treffpunkt beim „Wirt im Feld“, Dietachdorf. ■ **Mo, 20. 6., 19.30 Uhr:** Frauenliturgie: Feuerritual. ■ **Anmeldungen und Infos** im Treffpunkt-Büro, Dominikanerhaus, Grünmarkt 1, Tel. 45435.

Di, 31. 5., und Di, 7. 6.

### Antares

... erzählt von der Liebe. Drei Geschichten über Leidenschaft, Eifersucht, Gewohnheit und Gewalt. Ein Film von Götz Spielmann, mit Petra Morze und Andreas Patton.

■ Jeweils 20.15 Uhr

### Aktion „KinoKultur Steyr“:

■ Fr, 27. Mai, 19 Uhr: „Schau mich an“

# Theater-Spielplan für die Saison 2005/06

## Abonnement I-A

### Fünf musikalische Aufführungen und vier Sprechstücke

- Mo, 26. 9.: Dramatisches Gedicht „Nathan der Weise“
- Do, 13. 10.: Oper „Der Rosenkavalier“
- Do, 10. 11.: Ballett „Der Nussknacker“
- Do, 8. 12.: Oper „Rigoletto“
- Do, 12. 1. 2006: Komödie „Lysistrate“
- Mi, 1. 2. 2006: Operettengala „An der schönen blauen Donau“
- Do, 9. 3. 2006: Komödie „Die Nervensäge“
- Do, 20. 4. 2006: Schauspiel „Amadeus“
- Do, 25. 5. 2006: Musical „My Fair Lady“

## Abonnement I-B

### Fünf musikalische Aufführungen

- Do, 13. 10.: Oper „Der Rosenkavalier“
- Do, 10. 11.: Ballett „Der Nussknacker“
- Do, 8. 12.: Oper „Rigoletto“
- Mi, 1. 2. 2006: Operettengala „An der schönen blauen Donau“
- Do, 25. 5. 2006: Musical „My Fair Lady“

## Abonnement I-C

### Vier Sprechstücke

- Mo, 26. 9.: Dramatisches Gedicht „Nathan der Weise“
- Do, 12. 1. 2006: Komödie „Lysistrate“
- Do, 9. 3. 2006: Komödie „Die Nervensäge“
- Do, 20. 4. 2006: Schauspiel „Amadeus“

## Abonnement II

### Fünf musikalische Aufführungen und ein Sprechstück

- Do, 29. 9.: Operette „Ball im Savoy“
- Do, 27. 10.: Komödie „Viel Lärm um nichts“
- Do, 1. 12.: Oper „Die Zauberflöte“
- Do, 16. 2. 2006: Musical „In the Ghetto“
- Di, 21. 3. 2006: Musical „Night Fever“
- Do, 27. 4. 2006: Ballett „Bodies in motion“

## Abonnement III

### Zwei musikalische Aufführungen und ein Sprechstück (nur bis zum 18. Lebensjahr)

- Do, 27. 10.: Komödie „Viel Lärm um nichts“
- Do, 16. 2. 2006: Musical „In the Ghetto“
- Di, 21. 3. 2006: Musical „Night Fever“

## Wahl-Abonnement

Bei dieser Variante haben die Abonnenten die Möglichkeit, sich aus den angebotenen Vorstellungen ihr **persönliches Wunsch-Abo** zusammenzustellen. Wer mindestens sechs verschiedene

Veranstaltungen bucht, erhält **10 Prozent Ermäßigung** auf den Normalpreis.

**D**ie Vorstellungen im Stadttheater, Volkstraße 5, beginnen jeweils um **19.30 Uhr**. Der „**Theaterbus**“ fährt an Veranstaltungstagen in Münichholz/Schuhmeierstraße um 18.55 Uhr ab. Auf dem Busbahnhof wartet er ab 19.10 Uhr auf die Anschlüsse Resthof (Linie 2), Tabor (Linie 4) und Ennsleite (Linie 3b).

## Eintrittspreise (in Euro)

Abo I	A	B	C
Kategorie 1:	186,20	118,80	67,40
Kategorie 2:	148,35	96,95	51,40
Kategorie 3:	113,15	73,35	39,80
Kategorie 4:	86,63	49,75	36,88

### Abo II

Kategorie 1:	135,65
Kategorie 2:	109,80
Kategorie 3:	83,30
Kategorie 4:	58,97

### Abo III

Kategorie 1:	32,18
Kategorie 2:	25,81
Kategorie 3:	19,64
Kategorie 4:	14,56

## Freiverkauf

	Musikal. Aufführung	Sprechstück
Kategorie 1:	28,50	19,50
Kategorie 2:	23,50	16,50
Kategorie 3:	18,00	12,00
Kategorie 4:	12,00	10,50

## Abo-Anmeldungen

für die Theatersaison 2005/06 sind **bis 1. Juli 2005** im Kulturamt möglich – Stadtplatz 31, 1. Stock; Parteienverkehrszeiten: Mo, Di und Do von 8.30 bis 12 Uhr und 13.30 bis 16 Uhr, Mi und Fr von 8.30 bis 12 Uhr. Theater-Abonnements kann man **persönlich, schriftlich** mit Anmeldekarte, **per Fax** (575-346), **per E-Mail** (kultur@steyr.gv.at) oder mittels **Online-Formular** im Internet unter [www.steyr.gv.at/Verwaltung/Kultur](http://www.steyr.gv.at/Verwaltung/Kultur) bestellen. Für **weitere Infos** steht das Team der Kulturabteilung unter der Tel.-Nr. 575-349 gerne zur Verfügung.

## Jugend- und Kulturhaus

Gaswerkergasse 2, Tel. 76285



■ **Fr, 20. Mai:** Filmmacht. Cinema.röda zeigt zwei Produktionen des oberösterreichischen Amateurfilmers Gerhard Mayrhofer: das Erstlingswerk „Der Pöstlingberg – Die ganze Wahrheit“ und die jüngste Produktion „Klein“. ■ „Der Pöstlingberg“ (Beginn um **21.30 Uhr**) ist eine Dokumentationsatire, Dauer: 25 Min. Der Pöstlingberg, Wahrzeichen der Stadt Linz und beliebtes Ausflugsziel, birgt ein Geheimnis in seinem Inneren. Die Anrainer sind verunsichert, höchste Gefahr drohe für die Bevölkerung, warnen die Wissenschaftler ... ■ Der Kurzspielfilm „Klein“ (Beginn: **22.30 Uhr**, 25 Min.) handelt vom Polizisten Harald Klein, der an seinem 35. Geburtstag Nachtdienst hat und frustriert in „seiner“ Polizeiwache sitzt. Seit Jahren kein Erfolgserlebnis mehr, bis an diesem Abend ein Mann in die Polizeiwache kommt ...

■ **Sa, 21. Mai, 13 Uhr:** Dj-Workshop @ röda. Ziel dieses Workshops ist, in einer spannenden Atmosphäre den Umgang mit

Turntables und Mixer kennen zu lernen. Leitung: Michael Wibmer, Drum&Bass-Dj; maximale Teilnehmerzahl: 8 Personen; kostenlos.

■ **Ab 21 Uhr** im café.röda: Dj-Präsentation aus dem Workshop.

■ **Mi, 25. Mai, 21 Uhr, Einlass 20 Uhr:** Dj-line „bambiland @ röda“ – Irradiation + Kushima live, Gabriel Kogler, Tibcurl.

■ **Fr, 27. Mai, 20.30 Uhr, café.röda:** Cafélounge mit Dj Styx & Dj Hausi; Eintritt frei.

■ **Sa, 28. Mai, 20.30 Uhr, café.röda:** Cafélounge – Dj-Besuch aus dem Jugendzentrum Hyperraumverzerrung; Eintritt frei.

■ **So, 29. Mai, 7 bis 12 Uhr:** Flohmarkt für SelbstverkäuferInnen. **Anmeldungen** unter [cafe@roeda.at](mailto:cafe@roeda.at) oder Tel. 76285-17.

■ **Sa, 18. Juni, 20.30 Uhr:** „Wohnzimmer Records – Label Night“: CD-Präsentationen „Velojet“ und „Data Hero“.



**Das neue Kursbuch mit Angeboten von Juli 2005 bis Juni 2006 liegt in Ihrer BFI Regionalstelle Steyr, Redtenbachergasse 1a, 4400 Steyr, für Sie bereit!!!**

**BFI-Serviceline zum Ortstarif, 0810 / 004 005 Online - [www.bfi-ooe.at](http://www.bfi-ooe.at)**

## Die Partnerstadt San Benedetto besser kennen lernen

### In Steyr sind heuer viele gemeinsame Aktivitäten geplant

Im Jahr 2001 ist die Städtepartnerschaft mit der in den italienischen Marken gelegenen Stadt San Benedetto del Tronto offiziell unterzeichnet worden, Kontakte zu den Freunden aus Italien pflegt die Stadt Steyr jedoch schon seit Beginn der 90er-Jahre: Schüleraustauschprogramme, Krippenausstellungen, Konzerte der Musikhauptschule Steyr, eine Ausstellung des Steyrer Künstlers Christian Hadinger in San Benedetto, Hochwasserhilfe im Katastrophenjahr 2002 und vieles mehr zählen zu den gemeinsamen Projekten der beiden Städte.

Im April gab es im Rathaus die impressionistischen Bilder des Künstlers Edoardo Vecchiola zu sehen. Neben seinen Stillleben überzeugten vor allem auch die Landschaftsbilder, die Lust auf Strand, Meer, das wunderschöne Hinterland der Hafenstadt und auf italienisches Essen machten. Heuer haben alle Interessierten noch

viele Gelegenheiten, die jüngste Partnerstadt Steyrs besser kennen zu lernen: Im Herbst steht ein karitatives Fest mit kulinarischen Köstlichkeiten aus der Steyrer Partnerstadt auf dem Programm. Gleichzeitig wird es auch am Wochenmarkt die Möglichkeit geben, Fisch und Wein aus San Benedetto zu probieren. Außerdem ist für diesen Zeitraum eine „Sanbenedetteser Woche“ in einem Steyrer Großkaufhaus geplant. Abgerundet wird dieses Austauschprogramm durch den Besuch des Chors „Riviera delle Palme“ im November anlässlich des **Friedensfestes** der Steyrer Soroptimistinnen, bei dem alle Partnerstädte Steyrs gemeinsam für das Babyspital in Bethlehem sammeln werden.

Wer **mehr über die Partnerstädte der Stadt Steyr wissen** möchte, kann sich an die Geschäftsführerin des Vereins für Städtefreundschaften Mag. Ute Wiesmayr wenden

(wiesmayr@eduhi.at) oder im Internet die Homepage <http://www.sf-steyr.sub.cc> besuchen.



Im April waren in den Gängen des Rathauses Werke von Edoardo Vecchiola (Zweiter von links) aus der Partnerstadt San Benedetto del Tronto ausgestellt. Der Künstler machte vor allem mit seinen Landschaftsbildern Lust auf Strand, Meer und das wunderschöne Hinterland der Hafenstadt.



Viele interessierte Besucher kamen vor kurzem in den Dominikanersaal zum Vortrag „**Die Geschichte Kärntens**“, den die **Kärntner Landsmannschaft Steyr** veranstaltete. Als Referent war der bekannte Kärntner Historiker Hofrat Univ.-Doz. Dr. Alfred Ogris zu Gast in Steyr. Dr. Ogris leitete bis 2003 das Kärntner Landesarchiv.

In seiner Begrüßungsrede wies Vizebürgermeister Dietmar Spanring unter anderem auf die speziell im 19. und 20. Jahrhundert sehr starke Zuwanderung von Büchsenmachern aus dem Kärntner Rosental hin. Der Obmann der Kärntner Landsmannschaft Steyr Heinz Hambrusch freute sich über den Erfolg der Veranstaltung, die nicht nur über geschichtliche Zusammenhänge informierte, sondern so manchen Besucher auch nachdenklich stimmte. **Im Bild** (von links): Vizebürgermeister Dietmar Spanring, Dr. Alfred Ogris und Vereinsobmann Heinz Hambrusch.

## Kindermusical für einen guten Zweck

Die **Singspielgruppe der VS 1 Tabor** und der **Schülerchor der VS 2 Tabor** führten am 15. April das Kindermusical „**Drei Wünsche frei**“ auf. Das Alte Theater war bis auf den letzten Platz gefüllt, und das Publikum zeigte sich begeistert von der großartigen Darbietung.

Es folgten noch zehn weitere Aufführungen. Die Lehrer und Schüler haben beschlossen, den Erlös aus der Premiere für einen guten Zweck zur Verfügung zu stellen: Der **Lebenshilfe-Kindergarten in Gleink** konnte sich vor kurzem

über eine Spende in Höhe von 300 Euro freuen. „Die Kinder und Betreuer des heilpädagogischen Kindergartens danken den kleinen Künstlern herzlich für diese wunderbare Aktion und gratulieren zu den gezeigten Leistungen“, freut sich ein Sprecher der Lebenshilfe über das soziale Engagement der Kinder.

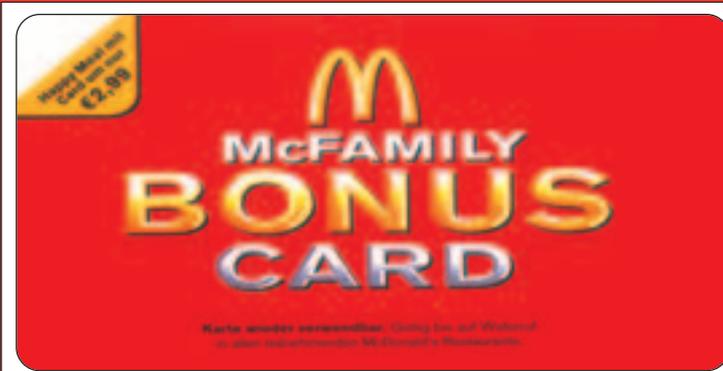
## Kids & Company gefördert

Der Stadtsenat genehmigte dem Verein Kids & Company eine Förderung im Ausmaß von 5500 Euro. Kids & Company betreibt im Haus Blumauergasse 3 eine Kindergruppe. Elf Kinder werden dort nach den Prinzipien der Montessori-Pädagogik betreut.

Schülerinnen und Schüler der VS 1 sowie VS 2 Tabor präsentierten im Alten Theater das musikalische Märchen „Drei Wünsche frei“, das die zahlreichen Besucher nicht nur zum Nachdenken anregte, sondern auch zum Lachen brachte. Der Erlös aus dieser Veranstaltung kam dem Lebenshilfe-Kindergarten in Gleink zugute.



Foto: Kainrath



Bei Vorlage dieser Karte erhalten Sie:

**1 Happy Meal um nur  
€ 2,99\***

**Bonus-Cards liegen in jeder McDonald's-Filiale auf**

## KOI ASIA RESTAURANT

### Running Sushi

à la carte Sushi bar, Asia Küche, Thai Küche

alle Speisen auch zum Mitnehmen!



**City point steyr® 2. Stock**

4400 Steyr, L. Werndl-Str. 2  
Tel. 07252 / 52 4 58  
www.koi.asia.at



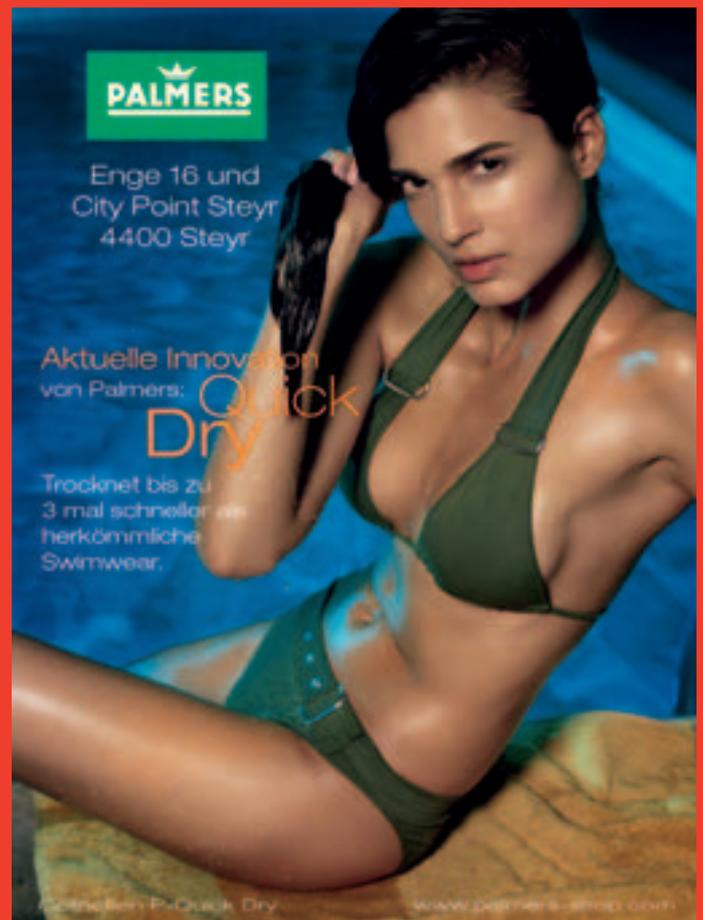
**MO - SA 10.00 - 23.00 Uhr**  
(durchgehend warme Küche)

**günstige Mittagmenüs**

Alle **Schüler** erhalten Montag - Freitag

**5 % Rabatt** auf **Running Sushi!**

gültig nur bei Vorlage eines Schülersausweises!



**EPSO  
DESIGN  
SCHUH-BOUTIQUE**

4400 Steyr,  
Leopold-Werndlstraße 2  
Tel.07252/43936

***Solche Schuhe  
muss man haben!***

Für Sie

**– 10% AUF ALLES**

**Mitte Mai bis Mitte Juni**

*Neueste italienische und  
spanische Modelle*

# Die Preis-Hits unsere

## Cooler Sache, coole Preise!

**No Frost**

Mit den No Frost-Gefrierschränken von Liebherr sparen Sie sich das Abtauen!

Holen Sie sich bei uns Qualitäts-Kühlschränke und Gefrierschränke für sichere Langzeitfrische **jetzt zum Aktionspreis!**

Wir beraten Sie gerne!

### ELCONT PLUS

**Andreas Mitterhuemer**

A-4400 Steyr, Seitenstettner Str. 3, Tel./Fax: 07252/42500  
(gegenüber Stadtparkplatz)



**No Frost**

**LIEBHERR**  
Gefrierschrank  
Energieeffizienzklasse A  
Nutzinhalt 184 l

EUR **599,-**

**LIEBHERR**  
Tischkühlschrank  
KTS 1410  
Energieeffizienzklasse A  
Nutzinhalt 137 l

EUR **199,-**



**Statt Kilometer lang laufen,  
gleich maßgenau kaufen!**

Neu! Hochglanz-Fronten

**Maßarbeit hat Bestand.**

- über 30 Jahre bewährte Tischergarbit
- 3D Computerplanung mit 3D-Modell GRATIS
- individuelle Maßanfertigung
- hochwertige Beschläge von Weltmarktführer Blum

## P. MAX

MASSMÖBEL **NEU!** mit Lieferung und Montage

4400 Steyr Pacherg. 19 Tel.: 07252/51914

Zeit ist Geld. Vereinbaren Sie Ihren Planungstermin, wir beraten Sie gerne.

Vollkommen, anders ...

Bäckerei  
Café-Konditorei

# F. Hohlrieder

Ternberg - Reichraming - Weyer  
City Point u. Stadtplatz Steyr

**WECKERL** DES MONATS

zum 1/2 Preis!!!



**CAFFÉ** DES MONATS

nur € 1,49 **IO**

**BROT** DES MONATS

um nur € 1,-



**Am STADTPLATZ sonntags geöffnet !!!**

# er Steyrer Top-Firmen

## Öffnungszeiten:

Montag - Freitag von 8.30 - 18.00 Uhr durchgehend,  
Samstag von 9.00 - 12.00 Uhr



## GigaCom LCP3000 Intel Pentium 4 - 3,0 GHz

**giga com** SERVICE IN UNSERER  
FACHWERKSTÄTTE

- Intel Pentium 4 - 3,0 GHz • 512 MB DDR-RAM, 333 MHz FSB
- 120 GB HDD, 7200 rpm, ATA-133 • Grafikkarte GeForce FX5200, 128 MB, TV Out • DVD-/±RW Double-Layer Brenner 764716
- Floppy Laufwerk 3,5" • Kartenlesegerät 7-in-1
- Firewire IEEE 1394 • Gb/LAN on Board • 6x USB 2.0
- AC'97 Sound on Board • Wheel Mouse Optical • Tastatur
- **Garantie: 2 Jahre!**

• 512 MB DDR-RAM

• DVD-/±RW DL Brenner

• Kartenlesegerät 7-in-1

• Firewire IEEE 1394

### Software Package

Microsoft Windows XP Home Edition • SP2, GDATA AntiVirusKit 2004 Professional, OpenOffice 1.1, Nero Express 6, MSI Multimedia Beyond 3D, Drivers & Utilities, Norton AntiVirus, Adobe Acrobat Reader



679,-



[www.buero-shop.at](http://www.buero-shop.at)

A-4407 Steyr-Gleink, Im Stadtgut A4, Tel. 07252 / 890-0, FAX 07252 / 890-15, office@buero-shop.at

# Föhnen

Gültig von 2.5. - 28.5. 2005

€ **15,-**

Haarwäsche,  
Föhnen oder  
Eindreihen inkl.  
Normalfestiger und  
Spray oder Gel bei  
einer Haarlänge bis  
zur Schulter.



€ **10,-**  
Herren

4400 Steyr,  
Pachergasse 6  
im Merkur

Klipp und klar  
Die Qualität. Der Preis



Mo-Do 8.30 - 19.00  
Fr 8.30 - 19.30  
Sa 8.30 - 18.00

rund ums Haar  
keine Voranmeldung

Salon-Info: 07242/65755 [www.klipp.cc](http://www.klipp.cc)

Druckfehler vorbehalten. Preise gültig nur in angegebener Kombination und Haarlängen bis zur Schulter.

# Blue Joe

DER JEANSER • Steyr • Enge 7

## FRÜHJAHRSAKTION

für Damen und Herren

Frühjahrs-  
**JACKEN & MÄNTEL**

Frühjahrs-  
**PULLI & WESTEN**

**-20%**  
bis 31. Mai

**23. Steyrer STADT LAUF**  
 So. 26. Juni 2005  
 Nordic Walking 1,8 km 9.00 Uhr  
 Schülerlauf 1,8 km 9.00 Uhr  
 Er & Sie Lauf je 1,8 km 9.20 Uhr  
 Hauptlauf 6,2 km 10.00 Uhr  
 € 1.200,- Preisgeld www.lac-amateure.at

**Anmeldung/Nennung:** bis Mi, 22. Juni, mittels Anmeldeformular an OK Stadtlauf, Schlißlmayrstraße 21, 4400 Steyr oder im Internet unter [www.lac-amateure.at](http://www.lac-amateure.at).  
 Nachnennungen sind gegen eine erhöhte Gebühr bis eine Stunde vor dem Start im Rennbüro, Bank Austria, Stadtplatz 20 – 22, möglich. Bei einem Doppelstart (Er&Sie-Lauf und Hauptlauf) muss separat genannt werden.

## Schlossparklauf 2005

Die Bezirksschüler-Geländemeisterschaft im Steyrer Schlosspark wird heuer am **Samstag, 21. Mai, ab 14 Uhr** ausgetragen. Teilnahmeberechtigt sind alle Kinder, die eine Schule im Bezirk Steyr-Stadt besuchen und zwischen 1990 und 1996 geboren sind. Jeder Jahrgang wird eigens gewertet. Die Organisatoren hoffen auf zahlreiche Zuschauer, die die jungen Läufer ansprechen.



Foto: Kainrath

[www.derisawahnsinn.com](http://www.derisawahnsinn.com)  
**BAUMGARTNER** BESCHRIFTUNG DIGITALDRUCK SIEBDRUCK  
 Transparente | Schilder | Fassaden | Aufkleber | Textilien | Fahrzeuge | Aufsteller | Displays etc. **Tel. 43 112**

## ORDINATIONS - ÜBERSIEDLUNG

**Ordination Dr. Petra & Dr. Peter Hißmayr**  
 FÄ für Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde  
 Zahnspangen für Kinder und Erwachsene

**VON:** Stadtplatz 30 4400 Steyr    **NACH:** Gesundheitszentrum Steyr 3. Stock  
 Dukartstraße 15 4400 Steyr

Dr. med. univ. **Petra Hißmayr**    Dr. med. univ. **Peter Hißmayr**  
 Tel. 07252 / 53 186 • Fax 54 535

### Ab Montag, 2. Mai 2005

**learn5**  
 Lehr- und Trainingszentrum  
 Mag. Renate Grafendorfer  
 4400 Steyr, Bahnhofstraße 1-3  
 Tel. 07252 / 50 722 oder 0699 / 120 21 446  
 e-mail: [steyr@learnup.at](mailto:steyr@learnup.at)

- **Nachhilfe**
- **Schulbegleitender Unterricht**
- **PC-Kurse und Sprachkurse**  
Anmeldungen ab sofort

**Fronleichnams - Intensivkurse vom 26. 5. – 28. 5. 2005**  
 Wir freuen uns auf Ihr Kommen

## Infos in türkischer Sprache zum Thema Sucht

Unter dem Titel „Sucht geht uns alle an“ findet am **Fr, 10. Juni, um 19 Uhr** im Casino (Werndlstraße 10) eine **Podiumsdiskussion** über Suchtvorbeugung in der Familie statt. Die Veranstaltung richtet sich speziell an **Angehörige der türkischen Kulturgruppe**. Am Podium vertreten sind Mitarbeiter der

Suchtberatungsstelle x-Dream, des Instituts Suchtprävention und von Streetwork Steyr sowie eine Ärztin. Die Zuhörer werden mit Hilfe von Dolmetschern informiert, wie sie ihr Kind vor Sucht schützen und sich im konkreten Anlassfall verhalten können. Die Experten stehen auch für Fragen zur Verfügung.

Nach dem erfolgreichen Sucht-Präventionsprojekt „Sei cool, bleib du“ 2004 will die Stadt Steyr heuer gezielt neue Bevölkerungsgruppen ansprechen, darunter auch Migrantenfamilien und Einwanderer-Kinder der zweiten und dritten Generation.

## Sportterminkalender Mai/Juni



Termine/Zeit	Sportart	Verein/Gegner/Veranstaltung	Veranstaltungsort
Mi-So 18.-22.5. 18:30 Uhr	Schach	FA für Schule u. Sport/ATSV Steyr – Schach-Stadtmeisterschaft	Sportheim Münchenholz
Sa 21.5. 14:00 Uhr	Laufen	Steyrer Schlossparklauf 2005	Schlosspark Steyr
Sa-So 21.-29.5. 09:00 Uhr	Kegeln	FA für Schule u. Sport/KSG-GFM-Steyr – Stadtmeisterschaft im Kegeln	PSV – Kematmüllerstraße
So 22.5. 13:00 Uhr	Motorsport	ÖAMTC Steyr – Steyrer Schüler-Kett-Car-Meisterschaft	Go-Kart-Bahn/Gußwerkstr. 9
Fr 27.5. 17:30 Uhr	Stocksport	SV Forelle Steyr – Int. Mix-Turnier	Eishalle Steyr/Rennbahnweg
Sa 28.5. 07:30 Uhr	Stocksport	SV Forelle Steyr – Int. Euro-Herrenturnier	Eishalle Steyr/Rennbahnweg
Sa/So 28./29.5. 08:00 Uhr	Minigolf	Polizeisportvereinigung Steyr – Bundesliga	PSV – Kematmüllerstraße
Fr 3.6. 17:30 Uhr	Stocksport	UNION Steyr Sektion Stocksport – Pokalturnier	UNION Sportanlage – Gleink
Sa 4.6. 08:00 Uhr	Stocksport	UNION Steyr Sektion Stocksport – Pokalturnier	UNION Sportanlage – Gleink
Sa 4.6. 18:45 Uhr	Radsport	ÖAMTC Radsportclub Hrinkow Steyr – 8. City-Kriterium	Stadtplatz/Berggasse/Enge
Sa/So 4./5.6. 09:30 Uhr	Windsurfen	ASKÖ Steyr Windsurfclub – Landesmeisterschaft	Rindbach/Traunsee
Sa/So 4./5.6. 14:00 Uhr	Segeln	SV Forelle Steyr – Frühjahrsregatta	Stausee Staning/Maria Winkling
So 5.6. 08:30 Uhr	Radsport	ÖAMTC Radsportclub Hrinkow Steyr – 3. MTB Top Six Marathon Steyr	Stadtplatz
So 5.6. 11:00 Uhr	Tennis	ATSV Tennis/Team Sparkasse OÖ gg. UTC Raiffeisen Stockerau SL Herren	Tennisstadion Rennbahn
So 5.6. 11:00 Uhr	Tennis	ATSV Steyr/Kornspitz Team OÖ gg. UTC Raiffeisen Stockerau SL Damen	Tennisstadion Rennbahn
Mi 8.6. 11:00 Uhr	Tennis	ATSV Steyr Tennis/Team Sparkasse OÖ gg. TC Deutsch Wagram SL Herren	Tennisstadion Rennbahn
Fr 10.6. 13:00 Uhr	Tennis	ATSV Steyr/Kornspitz Team OÖ gg. UNION Klagenfurt SL Damen	Tennisstadion Rennbahn

## Kanu-Legenden paddeln für guten Zweck

Die Seniorenpaddler „55 plus“ des SV Forelle Steyr organisieren am **Fr, 3. Juni**, ein Paddlertreffen, an dem u. a. auch die Steyrer Legenden des Kanusports teilnehmen werden. Der Reinerlös aus dieser Veranstaltung kommt der Nachwuchsarbeit im Verein zugute.

Um **15 Uhr** steht eine Bootsrundfahrt um die Insel beim Forelle-Klubhaus in Münchenholz (Kemattmüllerstraße 2) auf dem Programm. Rund 25 Boote werden dabei auf dem Wasser sein. Unter den Teilnehmern sind unter anderem drei Weltmeister – **Günther Pfaff, Kurt Preßlmayr, Hans Schlecht** – und acht Olympia-Teilnehmer.

### Anfängerkurse für die Jugend

Die Sektion Kanu des SV Forelle Steyr will Jugendliche für das Paddeln begeistern. Jeden Dienstag und Donnerstag zwischen 16 und 18 Uhr wird trainiert. Anfängerkurse werden unter der Leitung von erfahrenen Paddlern **kostenlos** durchgeführt. Dafür **anmelden** kann man sich unter den Telefonnummern 0650/5263615 und 07252/46357.

## Bürgermeister als Tennis-Crack

**A**usgezeichnet in Form zeigt sich Stadtchef David Forstenechler beim 1. Steyrer Gastro-Tennisturnier in der Rottenbrunner-Halle. Der Steyrer Bürgermeister belegte bei diesem gut besetzten Doppel-Turnier den ausgezeichneten vierten Rang. **Auf dem Foto:** Stadtchef Forstenechler mit Siegfried Waldboth (ganz links), Ingrid Brandstötter und Veranstalter Hermann Rottenbrunner (rechts).



## Fit mit den Kneipp-Freunden

**D**er Kneipp-Verein Steyr lädt zu folgenden Aktivitäten ein:

- **Mi, 1. 6.:** Stadtführung; Treffpunkt um 18.30 Uhr beim Kneipp-Schaukasten in Zwischenbrücken; Infos bei Frau Gundendorfer, Tel. 83522.
- **Do, 2. 6.:** „Themenrundweg“ am Hengstpass; Treffpunkt um 8.30 Uhr auf dem Leiner-Parkplatz; Infos bei Rudolf Patzelt, Tel. 86333.
- **Do, 9. 6.:** Wanderung zum „Zauner“; Treffpunkt um 10 Uhr bei der Fa. Weindl/Tabor; Infos bei Steffi Wührleitner, Tel. 43125.
- **Do, 16. 6.:** Rinnerberger Wasserfall; Abfahrt um 10.50 Uhr vom Busbahnhof bis Leonstein; Infos

bei Rudolf Patzelt, Tel. 86333.

## Jungfischerkurs

**D**as Fischereirevier Enns-Steyr veranstaltet am **So, 29. Mai**, von 8 bis 17 Uhr im „Polizei-Sportheim“ Münchenholz (Kemattmüllerstr. 1B) einen Fischerkurs für Anfänger. Der Kursbeitrag in Höhe von 40 Euro beinhaltet auch ein Lehrbuch. **Anmeldungen:** im Fischereifachgeschäft Stummer (Wieserfeldplatz 18, Tel. 71878).

# Internationales Schubert-Festival

Von 20. bis 29. Mai steht Steyr wieder ganz im Zeichen Franz Schuberts. Zu Ehren des großen Komponisten findet bereits zum vierten Mal ein Internationales Festival statt, bei dem Top-Stars für Hörgenuss auf höchster Stufe sorgen werden. Die Veranstaltungsreihe steht heuer unter dem Motto „Franz Schubert & Ludwig van Beethoven“.



Foto: Marco Beresegre

Unter den renommierten Künstlerinnen und Künstlern, die beim Schubertfestival mitwirken, ist auch Rudolf Buchbinder vertreten. Österreichs Starpianist spielt am Do, 26. Mai, im Stadttheater.

Intendantin Elke Albrecht ist es auch in diesem Jahr wieder gelungen, internationale Stars der Musikszene nach Steyr zu bringen: das Artis Quartett, Jeremy Menuhin, Robert Holl, Rudolf Buchbinder, Ildikó Raimondi, Benjamin Schmid und das Klavierduo Egri & Pertis. Beim Eröffnungskonzert am 20. Mai widmen sich die Künstler ganz der Beziehung zwischen Franz Schubert und Steyr, wobei das „Forellensquintett“ im Mittelpunkt steht. Neben zwei traditionellen Liederabenden werden Schuberts Opern beleuchtet. Der musikalisch-literarische Abend, der sich „Schubert in der Opernwelt seiner Zeit“ widmet, kommt dieses Jahr ohne Sänger aus – Interpreten sind die Pianisten Attila Egri und Monika Pertis, durch den Abend führt die Schubert-Spezialistin Walburga Litschauer. Dirigent Christoph Campestrini leitet heuer das Schlusskonzert mit der Camerata Salzburg. **Die genauen Termine und detaillierte Infos zu den Konzerten findet man im Veranstaltungskalender dieser Amtsblatt-Ausgabe auf den Seiten 10 bis 12.**

Bundespräsident Dr. Heinz Fischer hat aufgrund der hohen Qualität den Ehrenschatz

übernommen. Die Stadt Steyr, das Land Oberösterreich sowie das Bundeskanzleramt fördern das Schubertfestival, maßgebliche finanzielle Unterstützung kommt auch von zahlreichen Sponsoren.

Eintrittskarten gibt es u. a. direkt beim Veranstalter (Internat. Schubertfestival, 4401 Steyr, Postfach 80, tickets@schubertfestivalsteyr.at) oder beim Stadtservice im Rathaus und in allen Ö-ticket-Vorverkaufsstellen (www.oeticket.com).

## Kultur und kulinarischer Genuss: „Schubertmenü“

Anlässlich des Festivals bieten neun Gastronomie-Betriebe vor und nach den Konzerten bis 23 Uhr kulinarische „Schubert-Spezialitäten“:

- Landhotel Eckhard, Eisenstraße 94, Tel. 52326
- Wirt'shaus knapp am eCK, Wehrgrabengasse 15, Tel. 76269
- Goldener Ochs im Stadthotel Styria, Stadtplatz 40 – 42, Tel. 51 551
- Landhotel Mader, Stadtplatz 36, Tel. 53358
- Romantikhôtel Minichmayr, Haratzmüllerstraße 1 – 3, Tel. 53410
- Restaurant Passepartout, Wehrgrabengasse 18, Tel. 74074
- Restaurant Rahofer, Stadtplatz 9, Tel. 53606
- Schwechater Hof, Leopold-Werndl-Straße 1, Tel. 53067
- Restaurant Taborturm, Taborweg 7, Tel. 72949.

## Sanitätshilfe-Bewerb

### Zuschauer sollen von Einsatzkräften lernen

Am Sa, 21. Mai, findet in der Zeit von 8 bis 17 Uhr der Steyrer Sanitätshilfe-Bewerb in Bronze statt. Rettungssanitäterinnen und -sanitäter aus ganz Oberösterreich und zum Teil auch aus anderen Bundesländern stellen bei dieser Leistungsschau wieder ihr Wissen und Können unter Beweis. 25 Gruppen haben theoretische und praktische Aufgaben zu bewältigen, mit denen sie auch im Alltagsgeschehen konfrontiert sind. An vier Standorten werden Notfall-Situationen dargestellt: am Steyr-Ufer bei der Fachhochschule, in der Fussgeherzone Stadtplatz, im City-Point sowie bei der Tankstelle am Leitnerberg. „Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen, die gezeigte Versorgung der Patienten aus nächster Nähe zu beobachten und daraus Erkenntnisse für das eigene Verhalten im Notfall zu gewinnen“, hofft Rotkreuz-Bezirksgeschäftsleiter Mag. Max Sturm auf viele interessierte Zuschauer.

Informationen zum Sanitätshilfe-Bewerb erhält man beim Roten Kreuz Steyr-Stadt unter der Telefonnummer 53991-22 (E-Mail: sr-office@o.rotekreuz.at).

## Oldtimer-Parade auf dem Stadtplatz

Die Steyrer Interessengemeinschaft „Formel Classic“ organisiert am letzten Mai-Wochenende die „2. Internationale Damberg-Classic“. Historische Motorräder, Rennmaschinen, Automobile, Rennautos und Klassiker (wie Ferrari, Jaguar, Maserati, Lamborghini, Bentley oder Rolls Royce) starten am

Am Samstag, 28. Mai, ab 16.30 Uhr kann man auf dem Steyrer Stadtplatz wieder historische Fahrzeuge und legendäre Klassiker bewundern.

Sa, 28. Mai, in Behamberg und fahren im Konvoi über die Haratzmüllerstraße und die Enge zur Parade in das Stadtzentrum ein. Ab ca. 16.30 Uhr können die Oldtimer dann auf dem Stadtplatz bewundert werden.



Foto: Stadtmarketing Steyr

**Orientteppiche AMELI** A-4400 Steyr, Bahnhofstraße 1-3  
Tel. 07252 / 48 650 Mobil 0664 / 41 33 715 (gegenüber Stadtbücherei)

## FRÜHLINGSZEIT - REINIGUNGSZEIT

- Waschen
- Restaurieren

- Spannen
- Entflecken

- Entstauben
- Insektenschutz

# Tipp des Steyrer Tourismusverbandes: „Lernen Sie Ihre Heimatstadt kennen“

**S**eit kurzem bietet der Steyrer Tourismusverband wieder **jeden Samstag ab 14 Uhr geführte Altstadttrundgänge** an. Ein Highlight bei dieser Stadtführung ist der Besuch der Adelsbibliothek im Schloss Lamberg, die mehr als 10.000 Bücher umfasst. Treffpunkt für die rund zweieinhalbstündige Führung ist jeweils vor dem Rathaus, bei jeder Witterung. Eine vorherige Anmeldung ist nicht erforderlich.

**Entdecken Sie Steyr mit dem Nachtwächter!** Kaum jemand kann so viel über die bewegte Vergangenheit der mittelalterlichen Stadt erzählen wie die Steyrer Nachtwächter.



Foto: Tourismusverband Steyr

In alter Tracht gekleidet, begleiten sie die Teilnehmer mit Laterne und Hellebarde durch die schöne Altstadt und erzählen dabei allerlei Geschichten und Sagen. **Jeden Donnerstag um 21 Uhr** findet diese außergewöhnliche Stadtführung statt. Bis spätestens 16 Uhr soll man sich im Büro des Tourismusverbandes unter der Steyrer Telefonnummer 53229 dafür anmelden.

## Auf dem Floß die Altstadt erkunden

**T**radition und Innovation erlebt man bei einer Fahrt mit dem Steyrer Floßpanther – dem blauen so genannten „Light-Floß“. Aus der Perspektive der traditionellen Flößer erkunden die Teilnehmer die malerische Altstadt Steyrs. Abfahrt ist auf der Höhe der Stadtplatzausfahrt, bei der kleinen Floßanlegestelle. Technisch angepasst an den abwechslungsreichen Flusslauf der Enns mit Schotterbänken, seichten Wasserstellen und natürlichen Flussströmungen, steuert Floßmeister Fritz den Floßpanther vorbei an Konglomeratfelsen und Vogelschutz-



Foto: Tourismusverband Steyr

Ein Floßmeister steuert den „Steyrer Floßpanther“ von Steyr bis zum Stausee nach Haidershofen – vorbei an Konglomeratfelsen und Vogelschutzinseln.

inseln bis zum Stausee nach Haidershofen. Im Bereich des Zusammenflusses von Enns und Steyr gibt es ein Glas Sekt, danach wird die Fahrt nach Haidershofen fortgesetzt. Während der Fahrt verwöhnt der Floßmeister seine Gäste mit Schmankerln aus der Region. Der Rücktransport nach Steyr wird individuell organisiert. **Die nächsten Termine** für eine Fahrt mit dem Floßpanther: am 18. Juni, 16. Juli, 20. August und 17. September. **Anmeldungen** sind bis eine Woche vor dem jeweiligen Termin bei Floß & Co, Tel. 03632/7345, erforderlich.

## Selber ein Floß bauen

**D**er Holz-Floßbauworkshop in Steyr bietet ein einzigartiges Naturerlebnis mit jeder



Foto: Tourismusverband Steyr

Auf den Spuren der alten Flößer: Der Steyrer Tourismusverband bietet einen Holz-Floßbauworkshop an, bei dem man die Kunst des Floßbauens erlernen kann.

Menge Spaß und Abwechslung. An geschichtsträchtigen Plätzen entlang der Enns mit jahrhundertalter Flößertradition werden Klampfen geschmiedet sowie Ruder und Floß gebaut. Natürlich muss das selbst gebaute Floß einer kurzen Probefahrt auf der Enns standhalten. Dann kochen die Teilnehmer gemeinsam Fletzersterz, der mit Fletzerwein sowie Most verkostet wird. Die **nächste Gelegenheit**, die Kunst des Floßbauens zu erlernen, gibt es am 15. Juli, 19. August oder am 16. September. Bis eine Woche vor den Terminen ist eine **Anmeldung erforderlich** (Floß & Co, Tel. 03632/7345).

## Stausee-Rundfahrt



Foto: Tourismusverband Steyr

Bei einer Stausee-Rundfahrt erwartet die Teilnehmer jede Menge Entspannung sowie eine einzigartige Flora und Fauna in der traumhaft schönen Stausee- und Flusslandschaft zwischen Staning und Steyr.

**M**it diesem Angebot bietet der Tourismusverband Steyr entspannende Stunden bei einer Stausee-Rundfahrt in Staning. Außerdem kann man dabei die einzigartige Flora und Fauna entlang der wunderschönen Flusslandschaft bewundern. Am **19. Juni, 17. Juli, 21. August und 18. September** findet jeweils um 11 Uhr unter dem Motto „Sonntags-Lunch auf dem Wasser“ eine gemütliche Rundfahrt für die ganze Familie statt. Auf dem Ausflugsschiff „Sophia Lena“ wird bodenständige Küche und traditionelle Live-Musik geboten. **Anmeldungen** bis eine Woche vor dem jeweiligen Termin bei: Gebrüder Aigner OEG, Tel. 07254/7661.

# Schülerhilfe

Steyr, Berggasse 9 – Tel. 07252 / 45 1 58  
Anmeldung und Beratung: Montag-Freitag 15.00-17.30 Uhr

**Selbstbewusst durch gute Noten**  
**Preiswerte und erfolgreiche**  
**Nachhilfe ab € 8,-**

Alle Fächer von der Volksschule bis Matura  
**Italienisch für Erwachsene**

[www.schuelerhilfe.com](http://www.schuelerhilfe.com)

## Gasteltern gesucht

■ In der Zeit von **3. bis 6. Juli** verbringen ca. **50 junge Amerikanerinnen und Amerikaner** einige Tage in Steyr. Die Jugendlichen im Alter von 15 bis 18 Jahren unternehmen mit der weltweit bekannten Organisation „People to People“ eine Europareise und möchten in Steyr einen kleinen Einblick in das Leben in Österreich bekommen. Die Steyrerin Judith Blank sucht für diesen Zeitraum Familien, die sich als Gasteltern zur Verfügung stellen möchten. Wer Interesse hat, soll sich bitte bei Frau Blank melden: unter der Steyrer Telefonnummer 91 121 oder per E-Mail an die Adresse [sophie.anna.blank@liwest.at](mailto:sophie.anna.blank@liwest.at).

■ Die **Oö. Landlerhilfe** organisiert seit 15 Jahren Ferienaufenthalte für **Kinder aus den Landlerdörfern** rund um Hermannstadt (Siebenbürgen), Oberwischau (Nordrumänien) und aus dem Theresiental in der Ukraine. Auch heuer sollen wieder ca. 200 Kinder und Jugendliche aus den Landlerdörfern nach Oberösterreich zu einem Aufenthalt bei Familien eingeladen werden. Für die Zeit von **9. bis 30. Juli** werden Gasteltern gesucht, die Kinder zwischen 8 und 14 Jahren aufnehmen möchten. Die jungen Gäste aus den Landlerdörfern sprechen entweder Deutsch als Muttersprache oder lernen in der Schule Deutsch. **Anmeldungen bzw. weitere Infos:** Tel. 0732/605020, E-Mail: [renate.zukrigl@landlerhilfe.at](mailto:renate.zukrigl@landlerhilfe.at)

## Waldorf-Kindergarten übersiedelt

**D**er Waldorfkindergarten Steyr-Zentrum übersiedelt im Juli vom Haus Redtenbacherstraße 6 in sein neues Domizil im Stadtteil Wehrgraben. Ab dem Kindergartenjahr 2005/06 steht die private Betreuungseinrichtung im Gebäude **Fabrikinsel 1** mit folgendem Angebot zur Verfügung: altersgemischte Gruppen, Integrationsmöglichkeit, Nachmittagsbetreuung/Mittagstisch, Spielgruppe etc. Nähere **Informationen** gibt es unter der Steyrer Telefonnummer 48952 oder im Internet unter [http://members.e-media.at/waldorfkindergarten\\_steyr\\_z/](http://members.e-media.at/waldorfkindergarten_steyr_z/)

## Eltern-Kind-Zentrum

■ **Sa, 21. 5., 9 bis 12 Uhr:** Kinderartikel- und Spielzeug-Flohmarkt. ■ **Ab Di, 31. 5., 18 bis 19.30 Uhr:** Geburtsvorbereitung mit einer Dipl. Physiotherapeutin; 8 Treffen, davon zwei Abende mit dem Partner und ein Abend mit den Babys. ■ **Mi, 1. 6., 9.30 bis 10.30 Uhr:** Schmuse- und Kuschelspiele bis 8 Monate; 4 Treffen. ■ **Do, 2. 6., 9 bis 12 Uhr:** Babytag zum Thema „Alle Sinne sind schon wach“. ■ **Do, 16. 6., 9 bis 12 Uhr:** Stillen und Ernährung. ■ **Do, 16. 6., 9.30 bis 11 Uhr:** „Fit nach der Geburt“; 4 Treffen mit einer Dipl. Physiotherapeutin. ■ **Infos und Anmeldungen** im EKIZ-Büro, Promenade 8, Tel. 48426.

## Kinderbetreuung in den Sommerferien

**D**er Steyrer Verein „**Drehscheibe Kind**“ bietet in den Sommerferien wieder Kinderbetreuung an. Neben dem Sommer-Kindergarten werden heuer **erstmalig auch zwei Sommer-Hortgruppen** angeboten: für Kinder **von 6 bis 8 und von 9 bis 12 Jahren**. Die Betreuungszeit ist von Mo bis Fr jeweils zwischen 7 und 18 Uhr vorgesehen, bei Bedarf auch von 6.30 bis 18.30 Uhr.

Diesmal steht das Ferienprogramm unter dem Motto „**Zeitreise**“. Die Kinder können in die Vergangenheit und in die Zukunft reisen – „Wie

lebten die Ritter, und wie werden die Autos vielleicht in 1000 Jahren aussehen?“ Natürlich dürfen der Besuch im Tierpark, bei der Feuerwehr und beim Bäcker sowie das große Abschlussfest im Ferienprogramm nicht fehlen. Außerdem sind auch Wanderungen und Ausflüge geplant, und einmal in der Woche kommt der Kasperl zu Besuch.

**Anmeldungen** für den Sommer-Kindergarten oder –Hort sind **bis 30. Juni** in der Drehscheibe Kind (Promenade 12, Tel. 48099) möglich.

## Kultur im Gasthaus

**I**m Gasthaus Seidl-Bräu (Haratzmüllerstraße 18, Tel. 41 700) finden **jeweils ab 20 Uhr** folgende Veranstaltungen statt: ■ **Di, 24. 5.:** Brent Moyer – der amerikanische Songschreiber, Sänger und Gitarrist bietet eine Verschmelzung von amerikanischen Mu-

sik-Charakteren, Country, Rhythm & Blues, Americana and Soul. ■ **Di, 31. 5.:** Intense – intensive Rhythmen und meditative Klänge, zum großen Teil Eigenkompositionen. F. Hutsteiner (Tenor- und Sopransax), B. Postler (Piano, synt.), K. Haunschmidt (drums, perc.), W. Fuchs (bass). ■ **Fr, 3. 6.:** Harlem-Stride-Piano mit Manfred Starkl (nächster Termin:

## Steyrtalbahn dampft wieder nach Sommerfahrplan

**D**ie Sommersaison der Steyrtal-Museumsbahn beginnt am **Sa, 4. Juni**, um 12 Uhr ab Grünburg und um 14 Uhr ab Steyr. Ab diesem Zeitpunkt verkehren die Züge nach folgendem **Fahrplan:** ■ an Samstagen jeweils um 12 und 17 Uhr ab Grünburg sowie um 14 und 18.30 Uhr ab Steyr;



■ an Sonntagen fährt das traditionelle Schnauferl jeweils um 8.30, 12 und 17 Uhr in Grünburg sowie um 10, 14 und 18.30 Uhr vom Steyrer Lokalbahnstation ab. Die Sommersaison dauert bis So, 25. September. Die **Fahrpreise** sind unverändert: 10 Euro kostet die Hin- und Rückfahrt, 6 Euro die einfache Fahrt; Kinder zahlen die Hälfte; Familienkarte: 2 Erwachsene zahlen je eine Retourkarte, Kinder bis 15 Jahre sind frei. **Waggon- oder Sonderzug-Bestellungen** sind unter der Tel.-Nr. 0664/381 2298 oder per Fax an die Nr. 07257/71 02 möglich.

Im vergangenen Jahr wurden von den Betreibern der Steyrtalbahn 462 Planzüge sowie 46 Sonderzüge geführt und dabei mehr als 24.000 Personen befördert. Die zum Teil rund 100 Jahre alten Dampfloks und sonstigen Fahrzeuge legten erstmals mehr als 10.000 Kilometer zurück.

## Neu: Rückweg mit dem Kanu

Erstmals gibt es dieses Jahr die Möglichkeit, nach einer Fahrt mit der Steyrtalbahn (Abfahrt um 14 Uhr vom Lokalbahnstation) den Rückweg mit einem Kanu anzutreten. Ab Pichlern paddeln die Teilnehmer unter fachkundiger Begleitung durch die naturbelassenen Steyrer Aulandschaften. Die **nächsten Termine für dieses Abenteuer:** 19. Juni, 17. Juli, 21. August und 18. September. **Anmeldungen** werden bis eine Woche vor dem jeweiligen Termin im Tourismusbüro, Rathaus, Tel. 53229, entgegengenommen (Preis: 35 Euro/Person inkl. Bahnfahrt).

Fr, 17. 6.). ■ **Di, 7. 6.:** Hot Boogie Club mit H. Feitzlmayr, P. Thalgueter, H. Gahleitner. ■ **Di, 14. 6.:** Kohelet 3 – Musik und mehr aus Osteuropa. Jiddische-/Klezmer-Musik, Lieder der Roma. B. Gurlinger (Jazz-Flügelhorn), K. Edlmair (clarinet, vocal), B. Hanushevsky (git., acc., monochord, vocal).

## „Gläserne Kamera“ für Othmar Pötsch

Alle zwei Jahre prämiert der Tauchsportverband Österreichs im Zuge einer österreichweiten Fotomeisterschaft die besten Unterwasser-Aufnahmen. Nach einigen Spitzenplätzen in den vergangenen Jahren ist es dem Steyrer **Othmar Pötsch (Bild)** heuer gelungen,



den Gesamtsieg zu erreichen. Der begeisterte Schwimmer, Taucher und Meerestourist hat den Titel „**Österreichischer Unterwasser-Fotomeister – Sieger der Gläsernen Kamera**“ erhalten, wird damit ins Nationalteam aufgenommen und kann im September an der Unterwasserfoto-Weltmeisterschaft in Spanien teilnehmen.

Othmar Pötsch, der in seinen Jugendjahren auch Rekord- und Meisterschwimmer war, ist seit 35 Jahren aktiver Taucher. Im Jahr 1993 begann er, sich intensiv mit der Unterwasser-Fotografie auseinander zu setzen. Seine Bilder wurden schon bei vielen Veranstaltungen im In- und Ausland gezeigt. Derzeit gibt es auch **in Steyr eine Ausstellung** – Infos dazu findet man im Journal auf Seite 10 dieser Amtsblatt-Ausgabe.

Auch die Leistung von **Johannes Essl**, ebenfalls Mitglied des Tauchsportclubs Steyr, bei der Fotomeisterschaft kann sich sehen lassen: Essl erhielt den Preis „**Bester Newcomer**“ für die beste Ersteinreichung, in der Gesamtwertung erreichte er den achten Platz.

Auch die Leistung von **Johannes Essl**, ebenfalls Mitglied des Tauchsportclubs Steyr, bei der Fotomeisterschaft kann sich sehen lassen: Essl erhielt den Preis „**Bester Newcomer**“ für die beste Ersteinreichung, in der Gesamtwertung erreichte er den achten Platz.

## Steyrer erhielten Auszeichnungen

Vor kurzem wurden im Linzer Landhaus die „**Ehrenzeichen für Verdienste um die Öö. Jugend**“ verliehen. Unter den Geehrten waren auch eine Steyrerin und ein Steyrer vertreten: Für ihren Einsatz und ihr ehrenamtliches Engagement im Dienste der Jugend wurden **Karin Bauer** vom Jugend-Rotkreuz Steyr und **Klaus Franchi** von den Steyrer Kinderfreunden mit diesem Ehrenzeichen gewürdigt.



Foto: privat

Vor kurzem ist **Chefinspektor Alois Ritt**, der Referatsgruppenführer im Kriminaldienst der Steyrer Polizei – Sachbereich Gewalt/Sitte, in den Ruhestand getreten. Anlässlich seiner Pensionierung ist ihm das „**Goldene Verdienstzeichen der Republik Österreich**“ verliehen worden. Ritt arbeitete seit 1966 bei der Polizei in verschiedenen Bereichen. Bevor er in die Abteilung Gewalt/Sitte wechselte, war er von 1980 bis 1992 im Bereich Suchtgift tätig gewesen. In dieser Zeit war er in der Drogenszene als „Herr Ritt“ ein Begriff und allgemein bekannt. Im Juli 2004 wurde Alois Ritt zum stellvertretenden Leiter des Kriminalbeamten-Inspektorates und somit zum ranghöchsten dienstführenden Kriminalbeamten der Bundespolizeidirektion Steyr ernannt.

Nach der Ehrung im Steinernen Saal des Landhauses – auf dem Foto (von links): Jugendreferent Stadtrat Walter Oppl, Karin Bauer und Klaus Franchi.

## Info-Tag für Frauen

Am **Di, 24. Mai, von 10 bis 16 Uhr** veranstaltet die Steyrer Frauenstiftung in der Arbeiterkammer Steyr (Redtenbachergasse 1A) den **ersten öö. Frauen-Infotag**. Dieser Informationstag ist der Auftakt der Veranstaltungsreihe „**Informierte Frauen sind starke Frauen**“, bei der Landesrätin Dr. Silvia Stöger Besuchstage in öö. Orten abhalten wird. Auf dem Programm stehen dabei Vorträge, Beratungen durch Experten sowie persönliche Gespräche mit der Frauen-Landesrätin.

Die wesentlichen Ziele der Frauen-Infotage sind: Frauen und Mädchen den Zugang zu Bildungsangeboten und den dazugehörigen

Förderungen zu erleichtern; bessere Beratung über regionale Angebote (Gesundheit, Weiterbildung, Projekte ...) zu ermöglichen; den Kontakt zwischen zuständigen Personen auf Ebene der Landesregierung und Frauen aus den Regionen herzustellen; das Netzwerk unter Frauen bzw. Mädchen und ortsansässigen Fraueninitiativen zu fördern. Beim Infotag erhalten Frauen und Mädchen **kostenlos** Antworten auf Fragen zu den Bereichen: Arbeitsmarkt, Berufs- und Bildungsberatung, Sozialversicherung, Karenz, „Frauen über 50“, Frauen- und Mädchen-gesundheit uvm.

Nähere **Auskünfte** bei der Frauenstiftung Steyr, Wagnerstraße 2 – 4, unter der Tel.-Nr. 521 79.

## Fronleichnam-Prozession am 26. Mai

Goldhaubengruppe ersucht um festlich geschmückte Häuser

Am **Do, 26. Mai**, findet anlässlich des Fronleichnamfestes wieder eine Pro-

zession statt. Die Frauen der Steyrer Goldhaubengruppe möchten die Hausbesitzer und



Foto: privat

Für die heurige Fronleichnam-Prozession am 26. Mai wünschen sich die Steyrer Goldhaubengfrauen möglichst viele geschmückte und beflaggte Häuser.

Bewohner ersuchen, die Gebäude entlang der Wegstrecke (Brucknerplatz, Promenade, Schlossberg, Enge, Stadtplatz, Pfarrberg) nach Möglichkeit zu beflaggen oder beflaggen zu lassen. „Wenn darüber hinaus auch noch Fenster- oder Häuserschmuck angebracht werden könnte, würden wir uns sehr freuen“, hoffen die Steyrer Goldhaubenfrauen auf einen festlich gestalteten Prozessionsweg.

Die Obfrau des Vereins, Christine Gabath, dazu: „Der Fahenschmuck an den Häusern gibt unserer schönen Stadt bei derartigen Anlässen ein festliches Bild, das sowohl für Gäste als auch Bewohner die besondere Feststimmung hervorhebt. Wir bedanken uns bereits im Voraus für die Bemühungen und die Mithilfe zu einem gelungenen Fest.“

## Freizeitgenuss ohne „Müllverdruss“

Die Badesaison hat wieder begonnen. Deshalb ein Appell an alle, die ihre Freizeit gerne in den schönen Steyrer Naherholungsgebieten verbringen: **Verlassen Sie den Ort bitte immer so, wie Sie ihn selber vorfinden möchten!**

Benützen Sie die Müllbehälter, die von der Stadtverwaltung in den Grünzonen flächendeckend aufgestellt worden sind, oder nehmen Sie die Abfälle, die bei einem Ausflug anfallen, mit nach

Hause zur ordnungsgemäßen Entsorgung. Weggeworfene Abfälle verschandeln die Landschaft. Außerdem können Glasscherben, scharfkantige Blechstücke usw. schwere Verletzungen bei Menschen und Tieren verursachen.

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz und haben Sie viel Spaß bei ihrem Freizeitgenuss ohne anschließenden „Müllverdruss“.



## Säuberungsaktion im Münichholz-Wald

**A**uch heuer stand im **städtischen Kindergarten Plenkberg** das Thema Umweltschutz auf dem Programm – vor allem die Frage, welchen Beitrag jeder dazu leisten kann. Deshalb organisierten die Kindergarten-Pädagoginnen gemeinsam mit der Umweltberatung eine Säuberungsaktion im Münichholzwald. Mit Zangen, Arbeitshandschuhen und Müllsäcken

ausgerüstet, nahmen **25 Kindergarten- und Hortkinder** mit ihren Begleitpersonen und Pädagoginnen eifrig an der Aktion teil. „Man glaubt es kaum, was alles zwischen den Frühlingsblumen und Blättern zum Vorschein gekommen ist: Zahnbürsten, Feuerzeuge, alte Teppichreste, sehr viele Glasscherben, eine Matratze, Kunststoffverpackungen und sogar ein

Sessel, der mit Moos bewachsen war“, schildert Ulrike Enzenebner von der Steyrer Umweltberatung die Bandbreite des achtlos weggeworfenen Mülls in der freien Natur.

25 volle Müllsäcke sind an diesem Vormittag zusammengekommen. Enzenebner dazu: „Eine wirklich beachtliche Sammelmenge! Wir danken den Kindern herzlich für ihren Einsatz und ihr Engagement.“



Vorbildliches Engagement: 25 Kinder vom städtischen Kindergarten und Hort Plenkberg beteiligten sich mit ihren Begleitpersonen und Pädagoginnen an einer Säuberungsaktion im Münichholzwald. Insgesamt haben die eifrigen Sammler 25 Säcke Müll aus dem Wald entfernt.

## Veranstaltungen in und mit der Natur

**D**as Steyrer IFAU (Institut für angewandte Umweltbildung) organisiert in nächster Zeit folgende Veranstaltungen:

■ Sa, 21. Mai, 9 bis 17 Uhr: „**Pflanzen auf unseren Wegen – erkennen und benennen**“ – in Steyr und Umgebung. Für pflanzeninteressierte Nichtbotaniker, die ihren floristischen Blick schulen, ihre Artenkenntnis erweitern oder ihr ökologisches Wissen vertiefen möchten.

■ **Abenteurer-Ferienwoche** für Kinder von 9 bis 13 Jahren im Pechgraben/Großraming von 16. bis 20. August. Die Teilnehmer begeben sich auf Entdeckungs- und Forschungsreise zu Kohlegruben, Steinbrüchen sowie geheimnisvollen „Granitbuckeln“ und untersuchen die Schlucht des Hölleitenbaches. Die Kinder sind dabei mit Landkarte, Kompass und Mikroskop unterwegs. Aber auch Spiel, Spaß, Abenteuer und Geschichten am Lagerfeuer stehen die ganze Woche auf dem Programm. Beitrag: 250 Euro (200 Euro ermäßigt für Geschwister).



■ **Anmeldungen:** Institut für angewandte Umweltbildung, Wieserfeldplatz 22, Tel. 81 199, E-Mail: office@ifau.at

(Homepage: [www.ifau.at](http://www.ifau.at))

## Schüler erhielten ihren Umweltschutzpreis nachträglich

**D**ie 3C-Klasse des BG Werndlpark konnte an der Verleihung des Umweltschutzpreises 2004 im März nicht teilnehmen. Umweltschutz-Referent Vizebürgermeister Gerhard Bremm lud die Schüler vor kurzem ins Rathaus ein und überreichte ihnen den Hauptpreis nachträglich.

Für ihr Projekt „**Lautloses Rad, lärmender Bus? Vorlieben der Steyrer und Möglichkeiten**“

ten in Steyr zur optimalen Wahl des Verkehrsmittels“ erhielten die Jugendlichen einen Geldpreis in Höhe von 350 Euro. Die Gymnasiasten ermittelten u. a. die Gesamtlänge der Steyrer Radwege sowie des Busnetzes und befragten Bürger zu den Themen Verkehrsmittelwahl, Buspreise, Verkehr und Lärm.



Große Freude herrschte bei den Schülern des Gymnasiums Werndlpark, als ihnen Vizebürgermeister Gerhard Bremm den Umweltschutzpreis 2004 im Wert von 350 Euro überreichte.

## Magistrat Steyr Amtliche Nachrichten

Magistrat Steyr, Fachabteilung für Verkehrsrecht und öffentliche Sicherheit; Schu-30/2004

### Verordnung

des Bürgermeisters der Stadt Steyr, betreffend die **Neufestsetzung des Schulsprengels der Sonderschule 1 und 2** in Steyr.

Gemäß § 43 in Verbindung mit den §§ 42 und 40 des Oberösterreichischen Pflichtschulorganisationsgesetzes 1992, LGBl. Nr. 35/1992 i.d.g.F., wird verordnet:

#### § 1

- 1) Der Pflichtsprengel der Allgemeinen Sonderschule 1, Steyrdorf, umfasst das Stadtgebiet am linken Ufer der Enns.
- 2) Der Pflichtsprengel der Allgemeinen Sonder-

schule 2, Punzerstraße, umfasst das Stadtgebiet am rechten Ufer der Enns.

3) Der Berechtigungssprengel der Allgemeinen Sonderschule 2, Punzerstraße, umfasst das Stadtgebiet Steyr für jene Schüler, die die ganztägige Schulform (mit Nachmittagsbetreuung) in Anspruch nehmen.

4) Der Berechtigungssprengel beider Allgemeinen Sonderschulen in Steyr umfasst das Gebiet der Gemeinden Aschach/Steyr, Dietach, Maria Neustift, St. Ulrich, Sierning, Wolfen sowie von der Marktgemeinde St. Peter in der Au die Katastralgemeinden Kürnberg und Hohenreith mit Ausnahme der Rotten Pfriemreith, Großen, Kleinen und Hinterleithen, von der Gemeinde Weistrach die Rotten Platten, Schweinschwall und Rasper der Katastralgemeinde Grub und von der Gemeinde Behamberg die Gebietsteile der Katastralgemeinde Penz südlich des Blümlhubergrabens sowie die Gebietsteile der Katastralgemeinde Badhof südwestlich der Landeshauptstraße 6256.

#### § 2

Sämtliche bisher verordneten Sprengelfestsetzungen, betreffend der Allgemeinen Sonderschulen 1 und 2 in Steyr, treten mit Inkrafttreten dieser Verordnung außer Kraft.

#### § 3

Diese Verordnung tritt mit Beginn des Schuljahres 2005/2006 in Kraft.

Der Bürgermeister: Ing. David Forstenlechner

## Magistrat Steyr Das Standesamt berichtet

Im Monat März wurde im Geburtenbuch des Standesamtes die Geburt von 98 Kindern beurkundet, aus Steyr stammen 37.

Neun Paare haben im März die Ehe geschlossen (März 2004: 13).

58 Personen sind im Berichtsmonat gestorben. Zuletzt in Steyr wohnhaft waren 36 Personen (15 Männer und 21 Frauen).

### Geburten

Amar Hurem, Elma Aljic, Justin Lobont, Irmak Kara, Juliana Würflinger, Eric Spindler, Luka Krlic, Janine Alice May, Marko Jorgic, Nico Mekina, Emil Sihorsch, Sophie Kogler, Michael Peter Ohrauer, Baris Kara, Marina Markovic, Pia Elisa Kürnsteiner, Julian Bertignoll, Maria Josic, Fatime

Sahiti, Leon Johannes Blecha, Felix Jonas Vogelhuber, Madlen Moldaschl, Abdullah Can Coban, Dion Fazlija, Annika Sophia Leitner, Tiziano Endtner.

### Eheschließungen

Michael WOLF, Wien, und Elisabeth Lindlbauer; Regalado Batista und Nunez Jimenez; Daniel Milot und Barbara Schweizer; Siegfried Huemer und Nicole Eckmüller; Andreas Neuhauser und Elisabeth Schedlberger; Rainer Neumayr und Michaela Reichkendlner.

### Sterbefälle

Margareta Stadler, 86; Helmut Hochrieser, 55; Olga Kaltenböck, 97; Josef König, 87; Florian Maurer, 67; Karl Medizevec, 90; Kurt Selradl, 74; Theresia Zellinger, 89; Erik Springer, 59; Adnan Agic, 17; Felix Hutsteiner, 79; Rosa Auer, 81; Haydar Tursun, 50; Erich Kaltenböck, 76; Karl Lichtenberger, 54; Antonia Böck, 90; Johanna Ecker, 85; Franz Komposch, 92; Ottilie Zweckmayr, 86; Richard Schwarzmüller, 68; Gertrud RUDOLF, 81; Friedrich Richter, 59; Helmut Steining, 63.

## Fundamt Fundtiere

Im Tierheim Steyr warten derzeit folgende Fundtiere darauf, dass sie von ihren Besitzern abgeholt werden:

■ Katze, männlich, ca. 2 Jahre, braun-weiß, kurzhaarig, helles Flohband; Fundort: Wörndlplatz, am 18. 4. 2005

■ Katze, männlich, ca. eineinhalb Jahre, kastriert, rot-getigert mit weißen Flecken; Fundort: Harrerstraße, am 20. 4. 2005

**Hinweise** auf die Herkunft der Katzen soll man unverzüglich im Tierheim melden, damit die Tiere rasch in ihre gewohnte Umgebung zurückkehren oder auf einen neuen Platz vermittelt werden können. **Kontakt:** Tierheim Steyr, Neustifter Hauptstraße 11, www.tierheim-steyr.at.tt, Tel. 71 650; **Notdienst-Bereitschaft:** Tel. 0664/7844994.

Magistrat der Stadt Steyr, Fachabteilung für Baurechtsangelegenheiten; Bau Gru-3/2002 – **Bebauungsplan Nr. 65, Reithoffer**

### Kundmachung

Die vom Gemeinderat der Stadt Steyr in seiner Sitzung vom 10. 3. 2005 beschlossene Erlassung des Bebauungsplanes Nr. 65 – Reithoffer – wird hiermit gemäß § 34 Abs. 5 Oö. Raumordnungsgesetz, LGBl. Nr. 114/1994, in Verbindung mit § 65 Statut für die Stadt Steyr 1992, LGBl. Nr. 9 idgF., als Verordnung der Stadt kundgemacht.

Der Plan wurde gemäß § 34 Abs. 1 Oö. Raumordnungsgesetz, LGBl. Nr. 114/1994, mit Erlass des Amtes der Oö. Landesregierung vom 1. 4. 2005, Zahl Bau R-P-4901 78/1-2005-Mo, aufsichtsbehördlich genehmigt.

Gemäß § 65 Statut für die Stadt Steyr 1992, LGBl. Nr. 9 idgF., wird diese Verordnung im Amtsblatt der Stadt Steyr kundgemacht. Der entsprechende Plan liegt **zwei Wochen** beim Magistrat Steyr, Baurechtsabteilung, zur **öffentlichen Einsichtnahme** während der Amtsstunden auf. Er wird mit dem auf den Ablauf der zweiwöchigen Kundmachungsfrist folgenden Tag rechtswirksam.

Der Plan liegt auch nach Inkraft-Treten während der Amtsstunden im Magistrat der Stadt Steyr zur Einsichtnahme für jedermann auf.

Für den Magistrat Steyr: im Auftrag Dr. Maier

## Vorträge in den Seniorenklubs



■ Großformat-Diavortrag von Konsulent Ing. Dr. Raimund Locicnik: „**Oberösterreich – Land der Berge, Seen und Wälder**“

Do, 19. Mai, 14.30 Uhr, SK Ennsleite  
Fr, 20. Mai, 14.30 Uhr, SK Innere Stadt

■ Vortrag von Dipl.-Ing. Ernst Niß: „**Rund um den Harz**“

Mo, 23. Mai, 14.30 Uhr, SK Altenheim Tabor

■ Filmvorführungen von Gert Pitsch: „**Auen schauen – die March-/Donauauen und ihre Schlösser**“, „**Rund um Carnuntum – eine nicht nur historische Betrachtung**“

Mi, 25. Mai, 14.30 Uhr, SK Münchenholz

Fr, 27. Mai, 14.30 Uhr, SK Innere Stadt

Mo, 30. Mai, 14.30 Uhr, SK Resthof

Di, 31. Mai, 14.30 Uhr, SK Tabor

■ Diavortrag von Walter Pfaffenhuemer sen.: „**Reise nach Süditalien – Pompeji, Monte Cassino, Assisi**“

Mo, 6. Juni, 14.30 Uhr, SK Resthof

Di, 7. Juni, 14.30 Uhr, SK Tabor

Mi, 8. Juni, 14.30 Uhr, SK Münchenholz

Do, 9. Juni, 14.30 Uhr, SK Ennsleite

■ Vortrag von Günther Heidenberger: „**Mexiko**“

Mi, 8. Juni, 14.30 Uhr, SK Altenheim Tabor

■ Tonfilmvorführung von Josef Radlmaier: „**Ein Rucksack voller Erinnerungen**“

Mo, 13. Juni, 14.30 Uhr, SK Resthof

Di, 14. Juni, 14.30 Uhr, SK Tabor

Mi, 15. Juni, 14.30 Uhr, SK Münchenholz

Do, 16. Juni, 14.30 Uhr, SK Ennsleite

■ Vortrag von Dipl.-Ing. Ernst Niß: „**Innsbruck – Kitzbühel**“

Mo, 13. Juni, 14.30 Uhr, SK Altenheim Tabor

## Den 97. Geburtstag feierte

Johanna Schiep, Großmannstraße 14

## Den 96. Geburtstag feierte

Maria Reitter, Hanuschstraße 1 (APT)

## Den 95. Geburtstag feierte

Cäcilia Pflügler, Hanuschstraße 1 (APT)

## Den 90. Geburtstag feierten

Maria Anna Neuhauser, Bergerweg 3

Maria Niederreiter, Schlüsselhofgasse 56

## Diamantene Hochzeit

feierten ...



Frau Helma und  
Herr Rudolf  
Steinleitner,  
Stifterstraße 14

Foto: Rufskafer

## Frühschoppen und Flohmarkt im Altenheim Tabor

**A**m Sonntag, 22. Mai, ab 11 Uhr sind alle Interessierten zu einem gemütlichen Frühschoppen im Alten- und Pflegeheim Tabor (APT) eingeladen. Bei Schönwetter findet die bereits traditionelle Veranstaltung im Park statt, bei Schlechtwetter wird sie in die Säle des Heims verlegt. **Ab 7 Uhr** gibt es in der Rettungs-

einfahrt auch einen **großen Flohmarkt**. Für die musikalische Unterhaltung beim Frühschoppen sorgt der bekannte „Europa Express“. Kulinarisch verwöhnt werden die Gäste u. a. mit Grillspezialitäten. Die Heimbewohnerinnen und -bewohner sowie das Team des Altenheims freuen sich auf zahlreichen Besuch.



Foto: Altenheim Tabor

Im Alten- und Pflegeheim Tabor findet am Sonntag, 22. Mai, wieder ein unterhaltender Frühschoppen mit der Gruppe „Europa Express“ statt. Außerdem gibt es an diesem Tag auch einen großen Flohmarkt.

# Apothekendienst Ärztendienst

An Samstagen, Sonn- und Feiertagen  
(Der jeweils angeführte Arzt hat Dienst von  
Samstag, 7 Uhr, bis Sonntag, 7 Uhr, und  
von Sonntag, 7 Uhr, bis Montag, 7 Uhr!)

## Stadt

### Mai

21. Dr. Gabriela Grasser,  
Haratzmüllerstr. 12-14, Tel. 0676/6343885
22. Dr. Katharina DANIEL,  
Haratzmüllerstr. 12-14, Tel. 0676/7269086
26. Dr. Susanne Auer,  
Enge Gasse 9, Tel. 0699/11968084
28. Dr. Christian Winkler,  
Forellenweg 10, Tel. 0664/9286090
29. Dr. Raimund Auzinger,  
Tel. 0650/5095395

### Juni

4. Dr. Dagmar Selig, Tel. 0664/5149606
5. Dr. Anton Dicketmüller,  
Sandbauernstraße 69, Tel. 47687
11. Dr. Josef Lambert,  
Köttenstorferstraße 10, Tel. 80554
12. Dr. Günther Eckhard, Tel. 0664/1027753

## Münichholz

### Mai

- 21./22. Dr. Michael Schodermayr,  
Harrerstraße 5, Tel. 87799
26. Dr. Georg Zellweger,  
Tel. 0664/5319743
- 28./29. Dr. Sadraddin Ahmad,  
Tel. 0699/12276255

### Juni

- 4./5. Dr. Gerd Weber,  
Baumannstraße 4, Tel. 46592
- 11./12. Dr. Martin Müller,  
Tel. 0699/10472020

## Zahnärztlicher Notdienst

(von 9 bis 12 Uhr)

### Mai

- 21./22. Dr. Heinz Schubert,  
Steyr, Preuenhueberstraße 5,  
Tel. 53777
26. Dr. Alfred WERNER,  
Steyr, Rooseveltstraße 12,  
Tel. 71819
- 28./29. Dr. Helmut Saxenhuber,  
Steyr, Siemensstraße 7,  
Tel. 73834

### Juni

- 4./5. Dr. Günther Aschauer,  
Ternberg, Prinzstraße 5,  
Tel. 07256/7077
- 11./12. Dr. Ulrich Zaruba,  
St. Ulrich, Weinleitenweg 24,  
Tel. 52573

**Apothekendienst** (Dienst-  
wechsel ist jeweils um 8 Uhr)

### Mai

Mi, 18. ....	2
Do, 19. ....	3
Fr, 20. ....	4
Sa, 21. ....	5
So, 22. ....	6
Mo, 23. ....	7
Di, 24. ....	8
Mi, 25. ....	9
Do, 26. ....	1
Fr, 27. ....	2
Sa, 28. ....	3
So, 29. ....	4
Mo, 30. ....	5
Di, 31. ....	6

### Juni

Mi, 1. ....	7
Do, 2. ....	8
Fr, 3. ....	9
Sa, 4. ....	1
So, 5. ....	2
Mo, 6. ....	3
Di, 7. ....	4
Mi, 8. ....	5
Do, 9. ....	6
Fr, 10. ....	7
Sa, 11. ....	8
So, 12. ....	9
Mo, 13. ....	1
Di, 14. ....	2
Mi, 15. ....	3
Do, 16. ....	4

- 1 ..... Hl.-Geist-Apotheke,  
Wieserfeldplatz 11, Tel. 73 5 13
- 2 ..... Bahnhofapotheke,  
Bahnhofstraße 18, Tel. 53 5 77
- 3 ..... Apotheke Münchenholz,  
Wagnerstraße 8, Tel. 73 5 83, und  
..... St.-Berthold-Apotheke, Garsten,  
St.-Berthold-Allee 23, Tel. 53 1 31, u.  
..... Apotheke Zur Mariahilf, Sierning,  
Kirchenplatz 3, Tel. 07259/2210
- 4 ..... Ennsleitenapotheke,  
Arbeiterstraße 11, Tel. 54 4 82, und  
..... Steyrtal-Apotheke, Neuzeug,  
Steyrtalstraße 23, Tel. 07259/5900
- 5 ..... Alte Stadtapotheke,  
Stadtplatz 7, Tel. 52 0 20
- 6 ..... Löwenapotheke,  
Enge 1, Tel. 53 5 22
- 7 ..... Taborapotheke,  
Rooseveltstraße 12, Tel. 72 0 18
- 8 ..... Apotheke am Resthof,  
Siemensstraße 1A, Tel. 86 4 02
- 9 ..... Gründberg-Apotheke,  
Sierninger Straße 174A, Tel. 77 2 67

## Kostenlose Rechtsauskunft

Rechtsanwalt Mag. Herbert Klaschka er-  
teilt am **Donnerstag, 19. Mai**, in der Zeit  
von 14 bis 17 Uhr im Rathaus, 1. Stock, Zim-  
mer 101, kostenlose Rechtsauskunft. Am Tag  
der Beratung nehmen die Mitarbeiterinnen des  
Stadtservice ab 7.30 Uhr die **Anmeldungen**  
unter der Telefonnummer 575-800 entgegen.

## Familienrechts- Beratung

Am **Donnerstag, 9. Juni**, bietet Dr. Hans  
Meditz eine kostenlose Beratung in  
familienrechtlichen Fragen an. Der Sprechtag  
dauert von 14 bis 17 Uhr und wird im Rathaus  
(1. Stock, Zimmer 101) abgehalten. **Telefoni-  
sche Voranmeldungen** sind am Tag der Fami-  
lienrechts-Beratung beim Stadtservice unter der  
Nummer 575-800 möglich.

- **Gesundheits- und Sozialservice Steyr (GSS)**, Sozialberatungsstelle/Information und Beratung bei sozialen und gesundheitlichen Anliegen, Dukartstraße 15 (Gesundheitszentrum), Tel. 53737.
- **Kinderschutz-Zentrum „Wigwam“**, Beratung/Therapien, Promenade 8 (Ecke Stögerstr.), Tel. 41919, Mo, Di, Mi, Fr 10 - 12 Uhr, Do 13 - 15 Uhr.
- **Hauskrankenpflege, Altenbetreuung, mobile Hilfe, Haushaltsdienst**, „Vita Mobile – Verein für Pflege, Betreuung und Beratung“, Hanuschstr. 1 (Gebäude Altenheim Tabor), Tel. 86999.
- **Behinderten- und Altenbetreuung, Beratung**, „Verein Miteinander – Mobiler Hilfsdienst“, Arbeiterstr. 16 (Ennsleite), Tel. 42003.
- **Hauskrankenpflege, mobile Therapien, Behinderten- und Altenbetreuung, Haushaltshilfen**, Volkshilfe, Punzerstr. 39 (Münchenholz), Tel. 87624.
- **Lebensbeistand, Sterbe- und Trauerbegleitung**, „Mobiles Hospiz Steyr“, Stögerstr. 5, Tel. 908765, Di, Mi, Fr 9 - 12 Uhr.
- **Notruf für Frauen in Krisensituationen**, Frauenhaus Steyr, rund um die Uhr unter der Tel.-Nr. 07252/87700.
- **Notruf bei psychischen Krisen**, Psychosozialer Notdienst OÖ, rund um die Uhr unter der Tel.-Nr. 0732/651015.
- **Österr. Zivilinvalidenverband**, Bezirksgruppe Steyr, Stiglerstraße 2A, Tel. 46534.
- **Tierärztlicher Notdienst**, Tierklinik Steyr, Dres. Pfeil & Partner, Leopold-Werndl-Straße 28, Tel. 45456.

Die Redaktion des Steyrer Amtsblattes übernimmt keine Gewähr für die Richtigkeit der Ärzte- und Apotheken-Notdienste.

# werden gesund bleiben

## Mit Kleinkindern zum Zahnarzt

**D**ie Angst vor dem Zahnarzt ist nicht angeboren! Ganz wichtig ist, was das Kind an Erfahrungen von den Eltern und anderen Bezugspersonen mitbekommen hat. Auf jeden Fall soll man eine negative Bezeichnung in Zusammenhang mit dem Zahnarzt vermeiden (zum Beispiel: „Putz deine Zähne, sonst muss der Zahnarzt wieder bohren!“). Weiters sollten vor Kindern negativ besetzte Wörter (z. B. Spritze, bohren, Schmerzen) vermieden und stattdessen positiv besetzte Wörter (wie beispielsweise Schlafkügeln, Zahn ausputzen, „kitzeln und rumpeln“) verwendet werden. Wenn ein Kind



Wichtig: Zähneputzen vom ersten Milchzahn an.

hört „das tut gar **nicht** weh“, versteht es „das **tut** jetzt gleich weh!“ Die Eltern können somit durch bewusste Verhaltensweisen und Wortwahl die Behandlung des Zahnarztes unterstützen.

## Was erwartet Kinder beim ersten Zahnarztbesuch?

Der erste Besuch beim Zahnarzt sollte spätestens im Alter von drei Jahren erfolgen. Damit sich das Kind an die ungewohnte Umgebung gewöhnen kann, wird alles genau erklärt (die Zähne, Geräte, Sonden usw.). Zum Abschluss darf der kleine Patient seine Zähne herzeigen. Dabei wird festgestellt, ob Karies an den Zähnen vorhanden ist, eventuell wird auch ein Röntgenbild („Foto von den Zähnen“) angefertigt sowie ein detaillierter Behandlungsplan erstellt. Beim nächsten Termin ist dann alles nicht mehr so fremd, und die erste Scheu ist überwunden.

Ist Karies an den Milchzähnen vorhanden, gehört diese genauso behandelt wie bei den bleibenden Zähnen. Ansonsten können Probleme auftreten, wie gestörte Essgewohnheiten, Sprachprobleme, Zahnstellungsfehler („schiefe Zähne“), Karies an bleibenden Zähnen.



Die ersten Erlebnisse beim Zahnarzt sind prägend: Wird alles genau erklärt und spielerisch kennen gelernt, ist die anfängliche Scheu der Kinder rasch überwunden.

## Zahnspangen/Korrektur von Zahn- und Kieferfehlstellungen – wie, was, wann?

Grundsätzlich unterscheiden wir fest sitzende von abnehmbaren Zahnspangen.

Bei den **abnehmbaren Zahnspangen** (Kieferregulierungen, abnehmbare kieferorthopädische Behandlungen) können die Kinder bei der farblichen Gestaltung der Geräte mitbestimmen. Diese werden zum Beispiel in den Lieblingsfarben der Kleinen, mit oder ohne Glitzer angefertigt. Die Kinder dürfen auch verschiedene Motive auswählen (z. B. Hexe, Herz, Motorrad, Ferrari, Delphin, Saurier, Eule etc.), die in die Zahnspange eingearbeitet werden. Dadurch steigt die Motivation, die Zahnspange auch regelmäßig zu tragen.

Bei den **fest sitzenden Zahnspangen** werden so genannte Bracketts bzw. Bänder auf den Zähnen fix befestigt. Vorteil: garantierte Wirkung 24 Stunden pro Tag, weniger Mitarbeit erforderlich.

Welche Art der Zahnspange im Einzelfall besser ist, wird von Art und Umfang der Zahn- bzw. Kieferfehlstellung und vom Alter des Kindes bestimmt. Begleitend dazu kann eine **logopädische Behandlung** in vielen Fällen die Korrektur von Zahn- oder Kieferfehlstellungen unterstützen.



## Dr. Petra Hißmayr

Fachärztin für Zahn-, Mund-  
und Kieferheilkunde

## BMW Steyr erhält Gesundheitspreis

**D**as BMW-Motorenwerk in Steyr wurde bei der Verleihung des **Oberösterreichischen Gesundheitspreises 2005** in der Kategorie „Unternehmen mit mehr als 100 Mitarbeitern“ mit dem ersten Preis ausgezeichnet. Die Jury würdigte damit das Projekt „Innovation Arbeitsumfeld“, das vom Steyrer BMW-Werk 2004 gestartet worden war. Mit vier verschiedenen Teilprojekten hat man über die bestehenden Gesundheits-Förderungsprogramme hinaus in das Wohlbefinden der BMW-Mitarbeiter in Steyr investiert. Die wesentlichen Ziele des Projekts waren die Bewusstseinsbildung in Bezug auf Gesundheit, Anleitung zur Selbsthilfe zu geben und eine nachhaltige Verbesserung im Umgang mit der persönlichen Gesundheit jedes Einzelnen herbeizuführen. „Es liegt uns besonders am Herzen, nicht nur das Arbeitsumfeld in unserem Unternehmen so angenehm und gesund wie möglich zu gestalten, sondern auch Ideen zu entwickeln, die unsere Mitarbei-

ter in den Privatbereich übertragen können“, betont Geschäftsführer Dr. Werner Adelberger.

## Das ausgezeichnete Projekt beinhaltet folgende Themen:

- **„Wassertrinken“:** Unter diesem Titel wurden die Mitarbeiter zu intensiviertem Wassertrinken motiviert und Entnahmestellen für energetisiertes Wasser im Werk installiert.
- **„Raumklima“:** Mittels Licht, Farbgebung und Pflanzen wurden Büroräume neu gestaltet und damit ein Kreativität und Leistungsfähigkeit förderndes Umfeld geschaffen.
- **„Ladestation“:** Speziell gestaltete und mit Gesundheitsliegen ausgestattete Räume bieten Produktionsmitarbeitern mit Problemen im Bewegungs- und Stützapparat ein ideales Umfeld zur Regeneration zwischendurch.
- **„Gesundheits- und Stresszirkel“:** Um das Bewusstsein der Mitarbeiter im Umgang mit

## Impressum

5

Amtsblatt der Stadt Steyr  
Medieninhaber und Herausgeber Stadt Steyr, 4400 Steyr, Stadtplatz 27 - Redaktion Stabsstelle für Presse und Information, 4400 Steyr, Stadtplatz 27.  
Telefon 0 72 52 / 544 03, Telefax 0 72 52 / 483 86, eMail: [kastlunger@steyr.gv.at](mailto:kastlunger@steyr.gv.at), Web: [www.steyr.gv.at](http://www.steyr.gv.at) - Hersteller Druckerei Prielzel, 4400 Steyr, Pachergasse 3 - Verlags- und Herstellungsort Steyr - Anzeigenannahme Druckerei Prielzel, 4400 Steyr, Pachergasse 3, Telefon 0 72 52 / 52 0 84, Fax 50 7 73, Tel. Frau Gertraud Steindl: 0699/11814654.  
Titelfoto: Hartlauer

Stress zu schärfen, eine Reduktion der Stressfaktoren herbeizuführen und den Einzelnen beim Erkennen und Aktivieren seiner Ressourcen zu unterstützen, wurden eigene Gesundheits- und Stresszirkel veranstaltet.

RESTAURANT & CATERING

# PASSEPARTOUT

GASTLICHKEIT FÜR JEDE GELEGENHEIT

Den ganzen **Mai** über verwöhnen wir Sie noch mit Spezialitäten rund um den heimischen **Spargel**; im **Juni** widmen wir uns sommerlichen Gerichten rund um die ersten frischen **Eierschwammerl!**

Genießen Sie leichte Küche und ausgesuchte Weine auch auf unserer Terrasse!

Ob mit Geschäftspartnern oder im Kreise von Freunden und der Familie – das PASSEPARTOUT-Team verwöhnt Sie mit Gastlichkeit zu jeder Gelegenheit!

**PASSEPARTOUT Restaurant & Catering GmbH.**  
**Wehrgrabengasse 18, 4400 STEYR**  
**Tel + Fax: 07252/74074 - www.passepartout.at**

Unsere Öffnungszeiten:

Di – Sa: 10.00 bis 14.00 sowie 18.00 bis 23.30 Uhr

Schloss Lamberger



Schlossrestaurant

4400 Steyr, Berggasse 2  
Tel. 07252/48675 – Fax DW 13  
e-mail: schloss.lamberger@aon.at

### Öffnungszeiten:

Mo - Fr ab 11 Uhr durchgehend • Sa - So ab 10.30 Uhr durchgehend  
April bis September – KEIN RUHETAG

### Warme Küche:

Mo - Sa 11.30 bis 14 Uhr und ab 18 Uhr  
Sonn- und Feiertag ab 11.30 Uhr

Windgeschützter, sonniger Gastgarten, nur 3 Gehminuten vom Zentrum entfernt

Fünf verschiedene Biersorten vom Faß: Hirter Privatpils, Hirter Morchl, Hirter hell/dunkel gemischt, Zipfer Urtyp und Kellerbräu naturtrüb

Erfahrung mit Catering bis 1.500 Personen  
Das Musikfestival Steyr wird von uns gastronomisch betreut  
(Lage des Gastgartens über der Spielstätte)

### Für Firmen- und Privatfeiern bestens geeignet:



**Extrazimmer**  
für 50 Sitzplätze



**Gastgarten**  
für ca. 80 Sitzplätze



**Restaurant**  
für 100 Sitzplätze

www.christkindlwirt.at  
Tel.: 07252/52184, 0660/5291745

Montag ist Ruhetag  
reservieren schadet nie

des Wirt'n Neuigkeiten...

Grillabend, jeden Mittwoch ab 17.00 Uhr, Start am 04. Mai  
feine Grillgerichte und frisches Salatbuffet, bei jedem Wetter  
Salatwochen, ab Juni den ganzen Sommer lang

Countryabend mit den Stutzers am 11. Juni - EINTRITT FREI

Mittagsmenü von DI bis FR um € 5.80

immer auf Vorbestellung:

im Ganzen gebratene Edelpute, ab 6 Personen, reichlich garniert  
Ripperlessen, Schweins- und Kalbsstelzen

Gemütl. Beisammensein, Dinner for two, Hochzeiten, Taufen,  
Familienfeiern, Geschäftsessen, Firmenfeiern, Weihnachtsfeiern...



Christkindlwirt  
Gasthaus Baumgartner

Steyr lässt kulinarisch keine Wünsche offen – angefangen vom Würstelstand bis zum Gourmet-Tempel und Haubenlokal. Vielseitige, tolle Menüs, kreative Gerichte und heimische Schmankerl verbunden mit verschiedensten Bierspezialitäten und erlesenen Weinen – für den feinen Gaumen wird alles geboten!

# FRÜHJAHR – ZEIT FÜR GEMÜTLICHE STUNDEN

Fernseher aus – raus aus den vier Wänden! Gönnen Sie sich einige schöne Stunden bei den Gastronomen von Steyr und Umgebung und genießen Sie zu zweit oder mit Freunden kulinarische Köstlichkeiten und erlesene Tropfen.

Was gibt es Schöneres zu Sommerbeginn, als sich bei einem guten Glas Wein oder einem kühlen Bier im Gastgarten mit herrlichem Ausblick auf den Zusammenfluss zu entspannen.

Erleben Sie stimmungsvolle Romantik bei kulinarischen Gaumenfreuden!



Einzigtiger Panoramablick

Genießen Sie unsere „Minichmayr-Sommer-Zuckerl“:

- Köstliche und günstige Businesslunch-Menüs
- Urlaubs-Vorfreuden: Eine kulinarische Reise in die beliebtesten Urlaubsländer
- Herzhafte, leichte und schmackhaft zubereitete Salatkreationen
- Frische See- und Meeresspezialitäten vom Grill
- Haben wir mal kein Gastgarten-Wetter, dann relaxen Sie einfach in unserer neuen Wellness-Oase zum Sonderpreis von € 10,- p. Pers.



Ingo und Isabella VIERTLER  
Haratzmüllerstraße 1-3, A-4400 STEYR  
Tel. ++43 / 7252 / 53 410 Fax ++43 / 7252 / 48 202  
e-mail: [office@hotel-minichmayr.at](mailto:office@hotel-minichmayr.at)  
[www.hotel-minichmayr.at](http://www.hotel-minichmayr.at)

Landgasthof - Hotel

„Wirt im Feld“

Familie Schweinschwaller

50 Gästezimmer

Ennser Straße 99

A-4407 Dietachdorf/Steyr

Tel. (0043) 07252 / 38 222

Fax (0043) 07252 / 38 222-15

Wir zerspargeln uns für Sie.



Unser Küchenchef Christian Hofmeister empfiehlt im Mai & Juni:

- Weg mit dem Speck (Frühlingsküche)
- Alles Spargel - alles Grün (Leichte Küche & Wein)
- Nudeln & Salat (Italienische Küche)

Jeden Freitag SPAGHETTI-NIGHT  
von 18 bis 23 Uhr

3 Lokale, die Sie sich merken sollten!

20 Jahre



Marcus Stuben

Unsere Spezialitäten:

Riesen Schnitzel

Riesen Cordon Bleue

Pfandl-Essen

Täglich 3 Menüs

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 8 - 22 Uhr

So 9 - 15 Uhr

A-4400 Steyr, S. Marcus-Straße 2

Tel. u. Fax 07252 / 71 490

Gemütlicher Treff  
für Jung und Alt

Cafe  
Christine

Garsten

St. Berthold Allee 4

Tel. 07252 / 42 383



Verschiedene offene Biere  
und kleine Imbisse

Mo - Sa 9 - 24 Uhr

Ennser Straße 29

Tel. 76 791

Samstag, 21. Mai 05

## FUN NIGHT STEYR

VON KLASSIK BIS ZUM ROCKKONZERT



www.steyr.at

14 x LIVE-Musik!

CITY POINT: WARM UP MIT KRONEKIT RADIO TRUCK & SOUND

### AKKU KULTURZENTRUM

E. Eichinger & New Vocal Music Ensemble • Vocal Music  
H. Schönböckler AKKUZart Band • Funk/Groove/Rhythm  
Färbergasse 5 20.00 Uhr

### BAR CENTRAL

Andi und Gerry - Eine Reise durch die  
Musikgeschichte • Austro-Pop/Oldies/Modern  
Stadtplatz 37 22.00 Uhr

### CITY POINT

Kronekit Radio Warm Up • Kronekit Truck & Sound  
Leopold-Werndl-Straße 2 20.00 Uhr

### CAFÉ RESTAURANT ARABIA

Petra Linecker Trio • Jazz  
Stadtplatz 11 19.30 Uhr

### CAFÉ RESTAURANT RAHOVER

Melocotron • Smooth Jazz  
Stadtplatz 9 20.00 Uhr

### CAFÉ WERNDL

The Brothers • Oldies der 70er/80er Jahre  
Zwischenbrücken 3 20.00 Uhr

### CHURCHHILL BAR

The Roaring Sixties Project • Party Pub  
Stadtplatz 41 22.00 Uhr

### FIRE

Woodstock Express • Rock/Pop  
Flamgasse 8 20.00 Uhr

### RESTAURANT MADER

Linda Charly & Anna Parke • Swing/Jazz/Evening  
Stadtplatz 36 19.00 Uhr

### LUXOR

Tredwerk • Cover, Funk  
Stadtplatz 6 21.30 Uhr

### NACHTSCHICHT STEYR

DJ The Wave • Club & Disco  
Hans-Gerstmayr-Straße 1 24.00 Uhr

### SCHWECHATER HOF

Adi Dannerger und die Old Fellows  
Blues, Jazz, Schlager  
Leopold-Werndl-Straße 7 20.00 Uhr

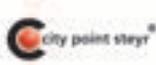
### SEGAFREDO

Lady in the Sky • Pop, Rock  
Stadtplatz 39 22.00 Uhr

### CAFÉ BAR ESPRESSO VISTA + ASIA RESTAURANT KOI

RTWA • Pop-Soul-Funk unplugged im City Point  
Leopold-Werndl-Straße 2 20.00 Uhr

powered by



for all **7**ankind

ARMANI JEANS

BOSS  
HUGO BOSS

CLOSED<sup>TM</sup>

DIESEL  
FOR SUCCESSFUL LIVING

HUGO  
HUGO BOSS

ALBERTO  
men's pants



Jeans € 119,-  
T-Shirt € 35,-

## CASA MODA. MEN

GRÜNMARKT 7 • 4400 STEYR

FON 07252-52 204 • CM@CASAMODA.AT

MO 14-18 UHR • DI - FR 9.30-18 UHR • SA 9.30-17 UHR

3 STUNDEN PARKDAUER AM ENNSKAI

www.casamoda.at



Jeans € 150,-



Jeans € 100,-